

SEANCES DU JEUDI 3 DECEMBRE 1992
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 3 DECEMBER 1992ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

MATIN

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 565.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1993.

Projet de loi contenant le budget des Dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Discussion générale (Reprise). — Justice. — *Orateurs*: Mme Cahay-André, rapporteur, MM. Van Belle, Foret, Loones, Buclens, Cuyvers, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 565.Affaires économiques. — *Orateurs*: MM. Hofman, rapporteur, Hatry, Capoen, Cuyvers, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 573.

APRES-MIDI

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 583.

COMMUNICATIONS:

Page 583.

1. Cour d'arbitrage.
2. Budgets administratifs.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 565.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — Justitie. — *Sprekers*: mevrouw Cahay-André, rapporteur, de heren Van Belle, Foret, Loones, Buclens, Cuyvers, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 565.Economische Zaken. — *Sprekers*: de heren Hofman, rapporteur, Hatry, Capoen, Cuyvers, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 573.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 583.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 583.

1. Arbitragehof.
2. Administratieve begrotingen.

PETITIONS:

Page 584.

PROPOSITION DE RESOLUTION (Dépôt et prise en considération):

Page 584.

MM. W. Martens et H. Van Rompaey. — Proposition de résolution sur la nécessité d'une intervention internationale en Somalie.

Orateurs: M. De Croo, M. le Président, p. 584.

QUESTIONS ORALES:

Question orale de M. Goovaerts au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « la sécurité des citoyens dans l'hypothèse d'un accident d'avion ».

Orateurs: M. Goovaerts, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 584.

Question orale de M. de Donnée au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'état des négociations entre Bruxelles et Paris sur le siège du Parlement européen, à l'issue de la visite de Sa Majesté le Roi à Paris ».

Orateurs: M. de Donnée, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 585.

Question orale de M. Van Walleghem au ministre du Commerce extérieur, et ministre des Affaires européennes sur « les conversations au niveau européen concernant le renvoi de délinquants dans leur pays d'origine ».

Orateurs: M. Van Walleghem, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 585.

Question orale de M. Van Hooland au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques sur « la délivrance des autorisations de détention des armes à feu ».

Orateurs: M. Van Hooland, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 586.

Question orale de M. De Croo au ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sur « le rôle du gouvernement national dans la gestion, le stockage et le traitement corrects des déchets en Belgique ».

Orateurs: M. De Croo, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 586.

Question orale de M. Desutter au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « les vols dans des camions ».

Orateurs: M. Desutter, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 587.

PROJETS DE LOI ET INTERPELLATION (Discussion):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1993.

Projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1993.

VERZOEKSCRIFTEN:

Bladzijde 584.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE (Indiening en inoverwegingneming):

Bladzijde 584.

De heren W. Martens et H. Van Rompaey. — Voorstel van resolutie betreffende de noodzaak tot een internationaal optreden in Somalië.

Sprekers: de heer De Croo, de Voorzitter, blz. 584.

MONDELINGE VRAGEN:

Mondelinge vraag van de heer Goovaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « de veiligheid van de burgers bij mogelijke vliegtuigongevallen ».

Sprekers: de heer Goovaerts, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 584.

Mondelinge vraag van de heer de Donnée aan de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de stand van de onderhandelingen tussen België en Frankrijk over de zetel van het Europees Parlement, na het bezoek van Zijne Majesteit de Koning aan Parijs ».

Sprekers: de heer de Donnée, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 585.

Mondelinge vraag van de heer Van Walleghem aan de minister van Buitenlandse Handel, en minister van Europese Zaken over « de gesprekken op Europees vlak in verband met het terugsturen van delinquenten naar hun land van herkomst ».

Sprekers: de heer Van Walleghem, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 585.

Mondelinge vraag van de heer Van Hooland aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken over « het verlenen van vergunningen voor vuurwapens ».

Sprekers: de heer Van Hooland, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 586.

Mondelinge vraag van de heer De Croo aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over « de rol van de nationale regering in het ordentelijk beheer, berging en verwerking van afval in België ».

Sprekers: de heer De Croo, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 586.

Mondelinge vraag van de heer Desutter aan de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « diefstal in vrachtwagens ».

Sprekers: de heer Desutter, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 587.

ONTWERPEN VAN WET EN INTERPELLATIE (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Interpellation jointe de M. Eeman au ministre des Affaires sociales sur « les problèmes que la modification des prestations de l'INAMI pose aux petites maisons de repos ».

Discussion générale (Reprise). — Prévoyance sociale. — *Orateurs*: MM. Moens, Bosman, Valkeniers, Eeman (interpellation), M. Moureaux, ministre des Affaires sociales, p. 588 et p. 593.

Agriculture. — *Orateurs*: MM. De Meyer, rapporteur, Verberckmoes, Houssa, M. Maertens, Capoen, Happart, Peeters, p. 597.

Classes moyennes. — *Orateurs*: M. Van Walleghem, M. Bourgeois, ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, p. 605.

Projet de loi relatif à la répression des infractions graves aux Conventions internationales de Genève du 12 août 1949 et au Protocole I du 8 juin 1977 additionnel à ces conventions.

Orateur: M. le Président (Renvoi en commission), p. 591.

NATURALISATIONS (Demandes):

Prise en considération, p. 592.

Résultat du scrutin, p. 608.

PRESENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS A UNE PLACE DE JUGE A LA COUR D'ARBITRAGE:

Page 592.

Résultat du scrutin, p. 594.

MOTIONS (Vote):

Report du vote sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Dardenne au Premier ministre, développée le 26 novembre 1992.

Orateurs: M. De Roo, M. le Président, p. 592.

PROJET DE LOI (Dépôt):

Page 608.

Projet de loi portant abrogation des articles 4 et 7 de la loi du 30 mars 1921 ayant pour objet l'agrandissement de la Ville de Bruxelles en vue de l'extension des installations maritimes.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 609.

MM. de Donnée et Foret. — Proposition de loi relative aux concessions de service public.

M. Suykerbuyk. — Proposition de loi complétant l'article 1387 du Code judiciaire.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 609.

M. Van Thillo au ministre des Finances sur « l'application du précompte mobilier au livret d'épargne ordinaire ».

M. Hasquin au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'attitude de la Belgique à l'égard du Rwanda à la suite de la remise en cause par le président de la république des accords qui avaient été conclus ».

M. Van Aperen au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « les projets du ministre concernant la réforme de la Protection civile ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Eeman tot de minister van Sociale Zaken over « de problematiek van de kleinschalige rusthuizen ten gevolge van de gewijzigde RIZIV-uitkeringen ».

Algemene beraadslaging (Hervatting). — Sociale Voorzorg. — *Sprekers*: de heren Moens, Bosman, Valkeniers, Eeman (interpellatie), de heer Moureaux, minister van Sociale Zaken, blz. 588 en blz. 593.

Landbouw. — *Sprekers*: de heren De Meyer, rapporteur, Verberckmoes, Houssa, M. Maertens, Capoen, Happart, Peeters, blz. 597.

Middenstand. — *Sprekers*: de heer Van Walleghem, de heer Bourgeois, minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw, blz. 605.

Ontwerp van wet betreffende de bestraffing van de ernstige inbreuken op de Internationale Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en op Aanvullend Protocol I bij die verdragen, van 8 juni 1977.

Spreker: de Voorzitter (Terugwijziging naar de commissie), blz. 591.

NATURALISATIES (Verzoeken):

Inoverwegingneming, blz. 592.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 608.

VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL VOOR EEN AMBT VAN RECHTER IN HET ARBITRAGEHOF:

Bladzijde 592.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 594.

MOTIES (Stemming):

Verdaging van de stemming over de moties ingediend tot besluit van de op 26 november 1992 gehouden interpellatie van mevrouw Dardenne tot de Eerste minister.

Sprekers: de heer De Roo, de Voorzitter, blz. 592.

ONTWERP VAN WET (Indiening):

Bladzijde 608.

Ontwerp van wet tot opheffing van de artikelen 4 en 7 van de wet van 30 maart 1921 tot het vergroten der Stad Brussel met het oog op de uitbreiding der zeevaartinstellingen.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 609.

De heren de Donnée en Foret. — Voorstel van wet betreffende de concessies van openbare diensten.

De heer Suykerbuyk. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 1387 van het Gerechtelijk Wetboek.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 609.

De heer Van Thillo tot de minister van Financiën over « de invoering van de roerende voorheffing op het gewone spaarboekje ».

De heer Hasquin tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de houding van België tegenover Rwanda nu de president van de republiek de gesloten akkoorden opnieuw ter discussie stelt ».

De heer Van Aperen tot de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « de plannen van de minister om de Civiele Bescherming te hervormen ».

SOIR

SOMMAIRE:

PROJETS DE LOI ET INTERPELLATION (Discussion):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1993.

Projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Interpellation jointe de M. Vermeiren au ministre de la Défense nationale sur « l'attitude des autorités militaires à l'égard des militaires belges affectés à l'étranger à des missions de l'ONU ».

Discussion générale (Reprise). — Santé publique et Environnement. — *Orateurs*: MM. Swinnen, rapporteur, Cuyvers, Diegenant, Mme Onkelinx, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, p. 621.

Défense nationale. — *Orateurs*: MM. Vermeiren (interpellation), de Donnée, Van Hooland, Bougard, M. Maertens, Pécriaux, Raes, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 626.

Intérieur et Fonction publique. — *Orateurs*: MM. Van Hooland, Mouton, M. Tobback, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 637.

AVOND

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERPEN VAN WET EN INTERPELLATIE (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Toegevoegde interpellatie van de heer Vermeiren tot de minister van Landsverdediging over « de houding van de legeroverheid ten overstaan van Belgische militairen die in het buitenland UNO-opdrachten vervullen ».

Algemene beraadslaging (Hervatting). — Volksgezondheid en Leefmilieu. — *Sprekers*: de heren Swinnen, rapporteur, Cuyvers, Diegenant, mevrouw Onkelinx, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 621.

Landsverdediging. — *Sprekers*: de heren Vermeiren (interpellatie), de Donnée, Van Hooland, Bougard, M. Maertens, Pécriaux, Raes, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 626.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — *Sprekers*: de heren Van Hooland, Mouton, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 637.

N. 21

SEANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRESIDENCE DE M. MOUTON, PREMIER VICE-PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER MOUTON, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 5 m.
De vergadering wordt geopend om 10 h 5 m.

CONGES — VERLOF

M. D'hondt, pour raison de santé, demande un congé.
Verlof vraagt: de heer D'hondt, om gezondheidsredenen.
— Ce congé est accordé.
Dit verlof wordt toegestaan.

Mme Gijsbrechts-Horckmans, pour raison de santé;
MM. Laverge, à l'étranger, et Collignon, pour d'autres devoirs,
demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Gijsbrechts-
Horckmans, om gezondheidsredenen; de heren Laverge, in het
buitenland, en Collignon, wegens andere plichten.

— Pris pour information.
Voor kennisgeving aangenomen.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES
ET MOYENS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET GENERAL DES
DÉPENSES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

Reprise de la discussion générale

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDE-
LENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE ALGEMENE UIT-
GAVENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR
1993

Hervatting van de algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous reprenons la discussion générale des
projets de loi relatifs au budget des Voies et Moyens et au budget
général des Dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Wij hervatten de algemene beraadslaging over de ontwerpen
van wet betreffende de Rijksmiddelenbegroting en de Algemene
Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Nous abordons la discussion générale de la section de la Justice.
Wij vatten de algemene bespreking aan van de sectie Justitie.
La parole est au rapporteur.

Mme Cahay-André, rapporteur. — Monsieur le Président,
étant donné la densité de l'ordre du jour, je me réfère à mon rap-
port écrit. J'insisterai simplement sur le fait que les travaux en
commission ont été extrêmement fructueux; de nombreuses ques-
tions ont été posées auxquelles le ministre a répondu avec beau-
coup de sincérité et de clarté.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, ter gelegenheid
van de bespreking van de begroting van 1993 ga ik eerst kort in op
de hervorming van het notariaat. Ik zal uiteraard geen pleidooi *pro*
domo houden, maar het gaat toch om een diepgaande hervorm-
ing, met een liberalisering van de notarisassociaties, de verster-
king van de interne discipline, een nieuwe nationale kamer voor
notarissen en de erkenning van het ambt van kandidaat-notaris.

We hebben hierbij dus te maken met een zeer complex geheel
dat van groot belang is voor de toekomst van het notariaat. Het
notariaat stond deze week overigens bijzonder in de belangstel-
ling. Niet alleen heeft de Domino-groep van de SP het notariaat
ter sprake gebracht, het was zelfs het voorwerp van het onderdeel
tele-voting van het programma *Zekerweten*. Ook de Koninklijke
Federatie van Belgische notarissen bracht het notariaat ter sprake.
Graag vernam ik dan ook, mijnheer de minister, hoever het dos-
sier nu staat. Naar ik verneem, werd het doorgeschoven naar een
werkgroep van de nationale regering.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, het zou mij bijzonder aange-
naam zijn te vernemen hoe u deze werkgroep ziet, waar en wan-
neer zij zal vergaderen en uit welke personen zij wordt samenge-
steld. U zal het wel met mij eens zijn dat de werkgroep moet be-
staan uit deskundige mensen die goed op de hoogte zijn van het
notariaat in het algemeen. Ik denk hierbij bijvoorbeeld aan nota-
rissen, magistraten en hypotheekbewaarders.

Ik kom nu tot het departement van Justitie. Ik richt mij hierbij
niet alleen tot de huidige minister, maar ook tot zijn voorgangers.
Wij stellen vast dat in het departement van Justitie reeds jaren een

sfeer van malaise heerst. Deze malaise is het gevolg van het regeringsbeleid van de jongste jaren waarbij het departement van Justitie stiefmoederlijk werd behandeld.

In de conclusies van de onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van banditisme en terrorisme wordt georganiseerd, neergeschreven in het verslag van 30 april 1990, leest men: « Het feit dat de ministers van Justitie doorgaans ook belast zijn met andere functies — Vice-Eerste minister en eventuele andere departementen — is zeker ook debet aan het ontbreken van een gedegen coherent beleid. In andere landen wordt de minister van Justitie voor de technische aspecten vaak bijgestaan door een staatssecretaris. Ook is het nuttig dat de minister van Justitie, zij het in zijn hoedanigheid van Vice-Eerste minister, deel uitmaakt van het kernkabinet. De vraag kan worden gesteld of de minister van Justitie niet enkel als verantwoordelijke voor de rechterlijke macht in het kernkabinet moet zetelen. »

De situatie in België is daarentegen anders: in de vorige regering was de minister van Justitie ook nog belast met het departement Middenstand, op zich geen klein departement. Ondanks de bevindingen van de onderzoekscommissie « banditisme en terrorisme » en de verkiezingsuitslag van 24 november 1991 heeft de regering-Dehaene het blijkbaar nog steeds niet goed begrepen.

In plaats van een volwaardig ministerie van Justitie, met een minister die zich uitsluitend kan toeleggen op belangrijke problemen zoals criminaliteit, gerechtelijke achterstand, gevangeniswezen, echtscheidingsprocedures en het Verdrag van Schengen, heeft men één en dezelfde persoon bedacht met het ambt van Vice-Eerste minister, het departement van Justitie en daarenboven ook met het departement van Economische Zaken.

Dat het departement van Economische Zaken nog steeds een belangrijk departement is, hoeft geen betoog.

Het justitieel beleid is nochtans een klassieke overheidstaak, die principieel niet door privé-instanties kan worden vervuld. Het moet de regeringsinstanties dan ook ernst zijn met de aanpak van het justitieel apparaat. Wij stellen vast dat de burger een voortdurend gevoel van onveiligheid blijft behouden. Hij heeft de drang zichzelf te beveiligen en te verdedigen. Dat blijkt uit het groeiend verkoopcijfer van wapens en beveiligingssystemen. De burger heeft het vertrouwen in het gerechtelijk apparaat grotendeels verloren.

De heer Arts. — U bedoelt dus eigenlijk dat de minister van Justitie zijn werk niet goed doet.

De heer Van Belle. — Ik zeg enkel dat de minister van Justitie overbelast is door de vele bevoegdheden.

De heer Arts. — Wilt u dan dat het aantal ministers wordt verhoogd?

De heer Van Belle. — Wij willen dit niet, wij stellen zelfs voor, wat het institutionele betreft, om het aantal ministers ter herleiden tot negen, waar u pleit voor vijftien ministers.

Men kan het justitieel beleid, zoals in het verslag wordt vermeld, toekennen aan één minister onder meer bevoegd voor banditisme en terrorisme. Dit onderdeel van het beleid wordt momenteel onvoldoende uitgewerkt, vooral wegens het gebrek aan tijd van de minister.

In deze evolutie kan slechts een kentering komen door een meer kordate aanpak en een echte beleidsvisie. De regering moet Justitie als een volwaardig departement beschouwen.

Wij stellen vast dat in de begroting van 1993 voor het justitieel beleid 10 pct. meer middelen zijn voorzien. Wij juichen dit toe, maar wij menen tegelijkertijd dat dit slechts een druppel water is op een hete plaat. Wat zal men met deze geringe extra-inspanning aanvangen? Algemeen wordt aangenomen dat de informatisering van het gerechtelijk apparaat een prioritair punt is in de strijd tegen de gerechtelijke achterstand.

In de beleidsnota heeft men het over een aanzienlijke schijf voor de realisatie van het informatiseringsprogramma van de vredege rechten, van de politieparketten en van de politierechtbanken.

Uiteindelijk blijkt dit slechts een bescheiden deel te zijn van het totaal van middelen. Het is nog zeer de vraag hoe efficiënt de informatisering zal worden uitgevoerd.

Aangezien de contracten op nationaal niveau worden genegotieerd, verzeilt men, naar ik verneem, in toestanden waar men een PC krijgt toegestuurd in plaats van de gevraagde dictafoon.

De herwaarderung van de magistratuur door het aanwerven van magistraten roept eveneens vragen op. Een dergelijk initiatief lijkt eerder op symptoombestrijding. Zolang de remuneratie van de magistraten niet naar behoren wordt aangepast, zal er een gebrek aan motivering blijven bestaan.

Beter betaalde magistraten, ingeschakeld in de herwaarderung van de eerstelijnsrechtspraak, zouden betere prestaties leveren op voorwaarde dat de mogelijkheden in hoger beroep worden beperkt. Zij kunnen eveneens bijdragen tot het herstel van het vertrouwen in de rechterlijke macht.

De rechterlijke macht is trouwens, zoals het notariaat, dringend aan een fundamentele herwaarderung toe. Doortastende beleidsopties om het vertrouwen van de burger in het gerechtelijk apparaat te herstellen vinden wij echter spijtig genoeg niet terug in de beleidsnota van de minister van Justitie. De VLD-fractie kan dan ook deze begroting niet goedkeuren. (*Applaus.*)

De heer Arts. — Mijnheer Van Belle, met welk geld zal u al deze uitgaven die u voorstelt financieren? Zal u daarvoor de belastingen verhogen?

De heer Van Belle. — In plaats van telkens weer de belastingen te verhogen zou de CVP er goed aan doen wat meer te saneren. Er valt bijvoorbeeld nog heel wat te privatiseren.

De heer Arts. — Dan moet u voorstellen formuleren, mijnheer Van Belle.

M. le Président. — Messieurs, puis-je vous faire remarquer qu'il s'agit là d'une conversation en aparté?

La parole est à M. Foret.

M. Foret. — Monsieur le Président, la règle du jeu parlementaire veut que la majorité propose et que l'opposition formule des observations et des critiques. L'opposition est même souvent amenée, M. le Vice-Premier ministre le sait bien, à critiquer des intentions. Pourtant, la qualité et l'importance du sujet qui nous occupe ce matin, de même que la gravité de la situation, ne me paraissent pas justifier une attitude aussi manichéenne, aussi simpliste. Je choisirai plutôt de faire la part des choses.

J'aimerais tout d'abord, monsieur le Vice-Premier ministre, souligner les méritoires efforts que vous avez consentis avec le gouvernement pour modifier une situation que nous savons de plus en plus difficile, voire insupportable quand il s'agit de la confiance du citoyen en la justice et de l'insécurité grandissante à laquelle nous sommes confrontés.

Permettez-moi de citer quelques brèves statistiques: de 1987 à 1991, le nombre de vols avec violence, à main armée et des hold-up est passé de 6 953 à 10 146, soit une augmentation de 60 p.c. Le nombre de vols de voiture est passé, pour la même période, de 12 280 à 28 123, soit une augmentation de 129 p.c. Le nombre global des crimes et délits constatés passait, quant à lui, de 280 385 en 1987 à 332 041 en 1991, soit une augmentation de 18 p.c. Si l'on devait donner les statistiques de l'année judiciaire en cours, il est possible que nous constaterions un nouvel accroissement grave de la délinquance.

Face à cette situation, monsieur le Vice-Premier ministre, vous avez mis en œuvre un certain nombre d'opérations. Je reconnais d'indéniables améliorations quantitatives de votre budget. Celui-ci a été augmenté de 2,8 milliards cette année, ce qui représente une enveloppe globale d'environ 30 milliards et donc un accroissement de 10 p.c. par rapport au budget de l'an passé.

Toutefois, vous en conviendrez sans doute, cela reste une part dérisoire du budget de l'Etat, 1,7 p.c. seulement. Vous reconnaîtrez aussi qu'une large part de cette augmentation du budget est essentiellement due au retard du programme que vous

avez initié dès l'an dernier. Ces dispositions prenaient un certain recul; nous voyons seulement leurs premiers effets positifs se manifester aujourd'hui.

Nous savons aussi que dans cette augmentation du budget figure, à concurrence d'un milliard, ce que vous appelez le budget de la nouvelle citoyenneté. Il s'agit d'une opération précise que vous voulez développer dans ce contexte, sans que l'on ait augmenté pour autant de manière extrêmement notable les autres postes du budget de la Justice.

Enfin, je citerai pour mémoire que vous avez dû malheureusement abandonner, au cours des discussions budgétaires, deux fois 50 millions, ce qui n'est qu'un détail, me direz-vous, au vu de l'ensemble de la masse budgétaire. Certes, mais vous comme nous sommes persuadés que ce montant de 30 milliards, même s'il représente un plus, reste encore insuffisant. Permettez-moi, en tant que membre de l'opposition parlementaire, de vous apporter mon soutien dans les débats que vous avez avec vos collègues du gouvernement en vue de dégager des équilibres entre les différents budgets. En effet, il faut que chacun comprenne que le budget de la Justice, et donc de la sécurité, est celui de tous.

J'ai, par ailleurs, pris acte de vos intentions — nous n'en sommes encore qu'à ce stade — en ce qui concerne deux thèmes qui nous tiennent particulièrement à cœur. Je pense notamment à l'accélération de la procédure pénale au sujet de laquelle vous avez exposé vos nouvelles propositions qui tiennent en trois volets: médiation, invitation à comparaître et comparution immédiate, trois moyens qui devraient permettre effectivement de faire face à la recrudescence de la petite délinquance.

Cela étant, vous conviendrez également du fait que, depuis plus d'une année, vous nous parlez de cette accélération de la procédure pénale. Voici quelques mois, vous nous avez d'ailleurs proposé un premier projet qui a été soumis au feu de la critique des organes judiciaires et du Parlement. Vous avez largement tenu compte des observations émises en formulant de nouvelles propositions, ce dont je vous félicite. Vous avez donc pu constater que le processus de la concertation, que je réclamaïl an dernier, n'est pas inutile. Il sera, en outre, profitable à chacun.

Nous avons également pris acte de vos intentions relatives à la mise en place du service de la politique criminelle. Cette initiative nous semble intéressante. Au même titre que le renforcement de la politique scientifique, que les antennes de police technique et que l'Institut national de criminalistique, votre projet devrait enfin mettre en œuvre un certain nombre de moyens susceptibles d'améliorer la politique criminelle de ce pays.

Je tenais à souligner ces différents points positifs dont je me réjouis. Nous soutiendrons vos propositions, monsieur le Vice-Premier ministre. Nous veillerons cependant avec une attention particulière à la concrétisation de ces projets qui sont nécessaires à l'amélioration de la politique criminelle.

Vous comprendrez mon désir de souligner, à cette tribune, un certain nombre de points qui me paraissent faire défaut dans la politique que vous menez actuellement. Je souhaiterais plus précisément mettre l'accent sur quelques secteurs où votre action et celle du gouvernement pourraient être renforcées. Comme je vous l'ai déjà dit lors de la discussion du précédent budget, je continue à croire qu'il reste beaucoup à faire pour améliorer le climat qui entoure la justice. La prise de mesures relativement aisées pourrait œuvrer utilement en ce sens.

Il me paraît tout d'abord essentiel de donner aux acteurs de la justice les moyens techniques, humains et financiers nécessaires pour leur permettre d'exercer leur fonction dans la dignité et le respect. Vous avez entamé un ambitieux projet d'informatisation des services judiciaires. A mon sens, votre effort doit être poursuivi et accéléré. Au-delà de la technique, il conviendrait également d'adopter une attitude plus respectueuse à l'égard du travail de l'ensemble des organes de la justice. Les reproches formulés, aujourd'hui, à l'encontre de certains retards enregistrés dans certaines juridictions sont parfois mal fondés. Il en va de même de l'opprobre que subissent différents fonctionnaires qui ont parfois été jugés d'une manière trop simpliste.

Concernant l'amélioration du climat qui règne entre les citoyens et la justice, il serait opportun de mieux informer la population des possibilités dont elle peut bénéficier grâce au fonds spé-

cial destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence. Lorsque je consulte les budgets des trois dernières années, je constate que le fonds organique présentait un solde de 61 millions en 1991 et de 98 millions en 1992. Pour 1993, il est évalué à 132 millions. Cette évolution tend à démontrer l'insuffisance de l'information ou la nécessité d'une révision des dispositions mêmes de la loi. Cette dernière est relativement récente. Peut-être le moment est-il venu de tirer les conséquences de son application? Peut-être est-il temps de la modifier? Quoi qu'il en soit, il est certainement opportun de mieux informer la population et de renforcer les moyens financiers. Par ailleurs, les dispositions psychologiques normalement attendues par les victimes et leurs familles doivent être mieux expliquées aux responsables de leur mise en œuvre.

Pour en terminer avec ce point relatif à l'amélioration du climat qui entoure la justice, il demeure urgent de revoir les relations qui doivent s'établir entre le monde de la justice et celui de la presse.

Au cours de ces derniers mois, on a pu déplorer certains manquements dans le chef des organes de presse: des accents tout à fait indignes ont parfois été perçus, des indiscretions ont été commises... Je reconnais que la presse n'est pas la seule responsable de cette situation, loin de là. Les mêmes reproches peuvent, en effet, être adressés aux parquets et aux différents organes de police. Il n'empêche que le problème des relations entre la presse et la justice — je ne m'étendrai pas sur ce point qui mériterait à lui seul de longs développements — devrait être étudié de manière approfondie.

J'attire également votre attention, monsieur le Vice-Premier ministre, sur la nécessité de revoir l'organisation du système pénitentiaire, qui me semble particulièrement déficiente et dont je dénonce les anachronismes et les carences. En commission, vous avez indiqué quelques-unes des causes de cette situation. Vous avez, par exemple, évoqué la surpopulation des prisons, l'insuffisance des effectifs, leur manque de formation et de motivation. Vous avez également attiré notre attention sur le fait que les fléaux de société sont peut-être encore plus accentués dans les institutions pénitentiaires qu'ailleurs; vous faisiez probablement allusion à la drogue et au sida. Toutefois, vous avez peut-être omis un problème qui se pose de manière particulièrement aiguë depuis quelque temps: les évasions.

Il me semble donc qu'un débat, par exemple en commission, devrait être consacré, dans les meilleurs délais, à l'ensemble de ces problèmes. La politique pénitentiaire ne doit pas être considérée comme un élément annexe à la politique menée en matière de justice, mais bien comme une des composantes principales de celle-ci.

Dans ce contexte, je suggère que nous examinions ensemble la proposition de loi relative à la répression de l'évasion des détenus, proposition que M. de Donnée et moi-même avons introduite en janvier dernier. Je sais que le gouvernement a déposé un projet de loi proposant que les complices d'évasions fassent l'objet de poursuites. C'est un premier pas, mais cette mesure est insuffisante. Personnellement, je souhaiterais que l'on envisage la répression de l'évasion des détenus elle-même. Cette proposition n'est pas exceptionnelle. Je vous rappelle, en effet, que dans d'autres pays, notamment en France, on a déjà fait le nécessaire en ce sens.

Enfin, je vous propose de mettre davantage l'accent sur la nécessaire répression dont doivent faire l'objet certains crimes qui, aujourd'hui, scandalisent l'opinion et pour lesquels un arsenal de mesures adéquat fait encore défaut. Je souligne à cet égard l'augmentation de la grande criminalité. L'actualité de cet été a malheureusement été ponctuée par des événements dramatiques qui ont choqué l'opinion publique et qui ne peuvent laisser les parlementaires indifférents.

Je voudrais proposer quatre mesures précises pour faire face à cette situation.

Il est, tout d'abord, nécessaire d'améliorer l'efficacité des services de la police. Je suggère, dès lors, la création d'une force nationale de police judiciaire — par la fusion de la police judiciaire et de la BSR — qui serait sous l'autorité des forces judiciaires du royaume.

Je propose ensuite que l'on renforce et rende incompressibles les peines infligées aux auteurs de certains crimes. Je pense particulièrement aux crimes commis sur la personne d'un enfant, d'une personne âgée, d'un représentant des forces de l'ordre ou d'un de ces travailleurs qui sont davantage exposés au danger, notamment les convoyeurs de fonds et les travailleurs de la nuit. Il me semble que le même traitement devrait être réservé aux grands trafiquants de drogue.

Vous savez que M. Monfils a déposé une proposition de loi dans le sens d'une plus grande fermeté en la matière; je me permets d'y faire référence. Au moment où nous aurons à débattre la suppression de la peine de mort dans notre pays pour nous mettre en conformité avec les prescriptions européennes, cette proposition sera entièrement d'actualité, car il ne faudrait pas donner l'impression à l'opinion publique que l'on devient plus laxiste alors que la criminalité présente un réel danger!

Je propose également une stricte limitation des congés pénitentiaires et des libérations conditionnelles pour actes de violence commis contre les personnes.

Les tristes événements de cet été permettent de mieux comprendre les raisons de cette proposition.

Enfin, l'âge n'exuse pas tout. Si nous avons la chance, dans notre pays, de posséder une législation pour la protection de la jeunesse, il faut avouer qu'elle présente certaines carences. Je vous propose donc de modifier cette loi pour éviter l'impunité des jeunes délinquants graves ou récidivistes.

Joignant la volonté d'agir à l'intention, nous avons déposé, avec Mme Herzet, une proposition tendant à modifier l'article 38 de la loi de 1965 en inversant le système qu'elle organise actuellement. Par cette modification, les juridictions pénales ordinaires — tribunal correctionnel et cour d'assises — seraient compétentes et saisies d'office des actes délictueux commis par des mineurs d'âge de plus de 16 ans, sauf s'il était démontré qu'une mesure de préservation d'éducation serait plus adéquate lorsque le degré de responsabilisation du mineur est restreint.

Nous proposons d'adopter le mécanisme prévu par l'article 36bis pour les infractions commises par des mineurs de plus de 16 ans en matière de roulage.

Vous le remarquerez, monsieur le Vice-Premier ministre, les observations que j'ai formulées dans le cadre du budget de la Justice sont nuancées. Elles tendent à vous apporter le soutien du groupe libéral pour un certain nombre de mesures que vous avez prises en vue d'améliorer quantitativement le budget de la Justice et d'accélérer la procédure pénale. Nous souhaitons cependant que vous mettiez davantage l'accent sur la répression du grand banditisme et sur l'amélioration du système pénitentiaire.

A ceux qui, devant ces propositions, verraient une vision trop répressive de la société, je répondrai par deux citations.

La première est de Charles Pasqua: « Une bonne hygiène peut diminuer le risque de maladie, mais quand la maladie est là, l'hygiène est insuffisante. Il faut combattre le mal avec des remèdes et des médecins. Il faut parfois même une intervention chirurgicale. »

La deuxième est de Pascal, lequel, dans ses *Pensées*, ne disait rien d'autre puisque, selon lui: « La justice sans la force est impuissante, la force sans la justice est tyrannique. La justice sans la force est contredite parce qu'il y a toujours des méchants. La force sans la justice est accusée. Il faut donc mettre ensemble la justice et la force et, pour ce faire, que ce qui est juste soit fort ou que ce qui est fort soit juste. » Nous ne vous demandons rien d'autre, monsieur le Vice-Premier ministre. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal slechts aan een gedeelte van de begroting bijzondere aandacht besteden, namelijk aan het urgentieprogramma voor de maatschappelijke problemen, dus het contract met de burger dat in het regeerprogramma is opgenomen, en in het bijzonder het gedeelte in de begroting van Justitie. Het gaat in totaal om ongeveer 1,063 miljard.

Deze middelen worden gebruikt voor de verbetering van de rechtsbedeling, de administratieve ondersteuning van de politiediensten, de verbetering van de procedure in strafzaken en

slachtofferhulp. Hiervoor wordt in de begroting 1993 536 miljoen ingeschreven. In 1994 zal hiervoor 954 miljoen worden ingeschreven.

Deze middelen zullen eveneens worden gebruikt voor snelrecht, verbetering van de rechtshulp, strafbemiddeling en toepassing van alternatieve straffen. Ze worden eveneens aangewend voor verbetering van sociale begeleiding en uitbouw van onderzoeks- en behandelingseenheden, onder meer met het oog op de strijd tegen het druggebruik, meer in het bijzonder op de reïntegratie van dit soort delinquenten, alsmede voor de oprichting van afdelingen voor de opvang van slachtoffers van misdrijven. Tenslotte moet in 1993 de dienst voor criminaliteitsbestrijding, versterkt met een studiecentrum voor de criminologie, volledig operationeel worden.

In dit verband belicht ik vooral de verantwoordelijkheden en de bevoegdheden van de Gemeenschappen. Zoals is gebleken uit besprekingen in de commissie en op andere niveaus, kan men in verband met de criminaliteitsproblematiek gewaagden van een feitelijke communautarisering.

In het kader van de besprekingen over de staats hervorming moet zeker de nodige aandacht worden besteed aan de homogeniteit van de bevoegdheden en aan de doorzichtigheid van het systeem. Ik meen dat de bespreking van de begroting van Justitie het geschikte ogenblik is om te wijzen op de positie van de Gemeenschappen in het urgentieprogramma. Het lijkt erop dat het beleid ter bestrijding van de criminaliteit een soort niemandsland wordt tussen de federale Staat en de Gemeenschappen.

Drugverslaafden moeten uit de gevangnissen worden gehouden. Men wil maatregelen nemen om ze in de mate van het mogelijke in alternatieve circuits onder te brengen en om passende onthaalstructuren op te richten om ze te behandelen. Hierbij wordt gekeken in de richting van de Gemeenschappen, die bevoegd zijn voor het gezondheids- en welzijnsbeleid.

Hierbij rijzen volgende vragen. Is een dwangbehandeling in instellingen van de Gemeenschappen beter dan opsluiting in de gevangenis? Zijn de Gemeenschappen ertoe bereid en ervoor uitgerust om zo'n dwangbehandeling op last van het ministerie van Justitie te organiseren? Onder welke voorwaarden? Met welke middelen?

Een ander punt uit het beleid zijn de alternatieve sancties. Gaan we naar straffen of gaan we naar bijstand? Thans wordt er werk gemaakt van alternatieve sancties als vervanging van ondoeltreffende gevangenisstraffen. Dit werd trouwens vooropgesteld in het regeerakkoord. Ook wanneer die alternatieve sancties bestaan in een soort van veralgemening van de gemeenschapsdienst, dan kunnen hierbij toch vragen worden gesteld omtrent het personeel en de middelen. Zullen de probatiendiensten worden versterkt of rekent men eerder op het inzetten van gemeenschapsvoorzieningen? Welke middelen zullen hiervoor worden ingezet?

Overigens doet men voor de toepassing van de probatiemaatregelen nu reeds in ruime mate een beroep op gemeenschapsvoorzieningen zoals onthaalcentra, centra voor geestelijke gezondheidszorg, voor beroepsopleiding en voor basiseducatie, zodat men zich eigenlijk moet afvragen of de alternatieve straffen eigenlijk niet in en door de Gemeenschappen moeten worden georganiseerd.

Bijstand aan personen met het oog op hun maatschappelijke integratie is eigenlijk de specialiteit van de Gemeenschappen. De rol van Justitie daarin moet eigenlijk worden verkleind.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, uw beleid besteedt ook aandacht aan de hulpverlening aan gedetineerden. Volgens uw nota zou u in 16 gevangnissen oriëntatie- en behandelingseenheden willen starten, die de sociale reïntegratie van gedetineerden moeten voorbereiden. Daarbij gaat men voorbij aan het feit dat sociale hulpverlening aan gedetineerden ingevolge de bijzondere wet van 8 augustus 1980 eigenlijk een gemeenschapsbevoegdheid is.

Vroeger werd reeds kritiek uitgeoefend omdat er onvoldoende personeel van de sociale dienst van het bestuur van de Strafinrichtingen werd overgeheveld naar de Gemeenschappen, amper 10 pct. in 1980 en daarna niets meer. Plots schijnt Justitie toch over middelen te beschikken om een bevoegdheid uit te oefenen

die eigenlijk aan de Gemeenschappen toekomt. Wat zijn nu eigenlijk de respectieve verantwoordelijkheden van de nationale overheid en de Gemeenschappen inzake hulpverlening aan gedetineerden?

Ook al zal de wet op de landloperij worden afgeschaft, toch zullen vagebonden blijven rondlopen op het land. Wanneer de behuizing voor de landlopers wegvalt, moeten maatregelen worden genomen om de opvang van landlopers en daklozen te verzekeren. Dit betekent zwaardere OCMW-lasten.

Ook hier worden de verplichtingen dus doorspeeld naar de Gemeenschappen, zonder dat daarbij sprake is van een verhoging van de middelen. De Nederlandstalige radio-luisteraars worden opgeroepen om de thuislozenzorg financieel te ondersteunen, maar is die thuislozenzorg wel voorbereid en uitgerust om de landlopers op te vangen?

Door een nieuw systeem van « strafbemiddeling » — wij weten niet wat dit inhoudt — zou voorrang worden gegeven aan de belangen van de slachtoffers.

Met bemiddeling van het parket zou er worden gestreefd naar een snellere schadeloosstelling van het slachtoffer door de dader, die dan niet zou worden vervolgd.

Voor de uitvoering van een en ander werd gesproken over invoering van « sociale diensten » bij de parketten; dus opnieuw een noodzaak aan personeel.

Ook de minister van Binnenlandse Zaken plant initiatieven om de slachtofferhulp door de politie te verbeteren. Daarnaast is er ook de justitiële welzijnszorg die wordt georganiseerd door de Gemeenschappen, actief op dat terrein.

Een en ander doet duidelijk blijken dat er een sterke tendens is naar « vermaatschappelijking van het strafrecht ». De nadruk wordt gelegd op criminaliteitspreventie, op de aanpak van de problemen buiten de gevangenis en zelfs buiten het strafrecht.

De Gemeenschappen krijgen steeds belangrijkere taken toegewezen: van jeugdbijstand over hulpverlening aan delinquenten tot slachtofferhulp. Alle instrumenten om te werken aan de criminaliteitsproblematiek liggen overigens bij die Gemeenschappen, die bevoegd zijn voor gezondheids- en welzijnszorg. Het is dus nodig belangrijke delen van de strafrechtbedeling te communautariseren.

De verantwoordelijkheid en de bevoegdheid van alles wat te maken heeft met persoonsbetrokken zorg, met maatschappelijke integratie, met het mobiliseren van de hulp en de dienstverlening in de samenleving, moet ondubbelzinnig worden toegewezen aan de Gemeenschappen. Justitie beschikt eigenlijk niet over de instrumenten om deze verantwoordelijkheden te dragen.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, mijn fundamentele bedenking belet niet dat wij u dankbaar zijn omdat dit zeer belangrijk stuk uit het regeringsakkoord wordt gerealiseerd. Ons vertrouwen is dan ook weer niet zo groot dat wij de begroting zullen goedkeuren. Justitie blijft een verwaarloosde tak. Een stijging van de begroting met 10,93 pct. voor 1993 zal daar niet veel aan verhelpen. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Buelens.

De heer Buelens. — Mijnheer de Voorzitter, als neofiet laat ik de bespreking van de begroting met haar juridische en administratieve poespas en met het ingewikkelde loodgieterswerk dat het werk van de Eerste minister verraadt, aan de specialisten over.

In de commissie voor de Justitie die ik mocht bijwonen, keek ik een paar keer verwonderd op bij uitlatingen van de Eerste minister. Daarom zal ik aan het einde van mijn uiteenzetting enkele vragen stellen. Ik ben mij ervan bewust dat mijn vragen wellicht weer in de verdomhoek van het racisme en tutti quanti zullen worden gedrukt, maar daaraan zijn wij gewend. Dat is ook niet verwonderlijk gezien de ergerlijke, infantiele, smerige en laag-bij-de-grondse Europees georkestreerde hetze tegen zogenaamd extreem-rechts, en dat in alle media. Men schrijft moorddadige en afschuwelijke aanslagen in het vroegere Oost-Duitsland toe aan extreem-rechts en vernoemt daarbij in één adem het Vlaams Blok.

Nochtans werd Oost-Duitsland nog niet zo lang geleden als een voorbeeldige communistische Staat voorgesteld waar onze christelijk en humanistisch geïnspireerde politici kwistig handjes en soms ook zaken gingen uitdelen. De wonderen zijn de wereld nog niet uit. Oost-Duitsland is nu miraculeus één extreem-rechte boel geworden en wie de oorzaak van de ontsporingen zoekt bij een regime dat de jeugd opvoedde in een totaal gebrek aan morele waarden, toekomstperspectieven of waardevolle levensdoelen, wordt ongetwijfeld zelf de baarlijke duivel genoemd. Wat onze partij ook voorhoudt, het zal altijd worden verguisd. Vandaar dat ik wil terugkomen op de merkwaardige uitspraken van de minister in de commissie. Die komen neer op wat het Vlaams Blok al jarenlang én aan de regeerders die het naast zich neerleggen én aan de burgers die er wel gevoelig voor zijn, voorhoudt.

Op dinsdag 24 november heeft de minister van Justitie in de commissie een vraag beantwoord in verband met de uitbetaling van de bedienaars van de erediensten, meer bepaald deze van de islamitische eredienst. Hieruit bleek dat de bedienaars van de islamitische eredienst onwettig worden uitbetaald bij gebrek aan een wettelijke overeenkomst met een al lang ontbonden Raad van wijzen. Onze Grondwet verbiedt de minister een organisme aan te wijzen dat representatief is voor een eredienst. Deze onwettige uitbetalingen gebeuren waarschijnlijk om de lieve vrede. Wat moet men anders met deze godsdienst, die ondertussen en klaarblijkelijk zonder veel denkwerk werd erkend?

Vice-Eerste minister Wathélet deed daarna een nog meer pertinente uitspraak: « Ons systeem is onverenigbaar met sommige kenmerken van de islam. » Wanneer « sommige » dan nog wordt vervangen door « vele » zijn wij het volledig met de minister eens.

Oplossingen voor dat probleem zag de minister nog niet zo spoedig, want hij zei « ... dans deux ans, cinq ans ou si l'on changeait l'Islam! » Gewild of ongewild, maar in elk geval ten onrechte, is men dat probleem dus uit de weg gegaan.

De islam hoort niet bij de westerse godsdiensten, is onverenigbaar met de humanistische lekenmoraal. Men hoeft geen deskundige te zijn om dat vast te stellen. Een eenvoudige lezing van de wetten van de islam volstaat. Als gelovig christen kan ik enkel maar respect opbrengen voor rechtgeaarde islamieten die hun wetten onveranderlijk en onaantastbaar noemen. Onze westerse normen, ons respect, onze redelijkheid en bovenal onze westerse wetten zijn echter onverenigbaar met wetten die de doodstraf en andere lijfelijke straffen onvoorwaardelijk opleggen voor religieuze misdrijven en andere daden die de koran als misdrijf beschouwt.

Dit zijn geen verzinsels van een bange blanke man. Ook de heer Koen Elst, islamkenner, en die zich zelf ook een hindoeïst noemt, maar zich zeker niet als een nationalist ziet en zeker geen Vlaams-blokker is, heeft in één van zijn werken enkele bladzijden vol geschreven met koranverzen. Ik citeer er enkele.

« Een islamiet die zich tot een andere godsdienst bekeert, krijgt de doodstraf. »

« Afgodendienaars » — en dat zijn wij allemaal — « moeten gedood worden waar men ze vindt, gevangen genomen en in alle soorten hinderlagen gelokt. »

« Wie zich tot een andere godsdienst dan de islam bekeert, zal verbrand worden. Ongelovigen moet het hoofd worden afgeslagen; ze moeten worden verminkt in al hun ledematen. »

En zo gaat het maar door. Dit soort verzen wordt in onze scholen op een onwettige wijze onderwezen door bedienaars van een door ons land erkende godsdienst, die als dusdanig worden betaald. Ik ben het met de minister volmondig eens als hij zegt: « L'islam n'est pas compatible avec nos lois. »

Mijnheer de Vice-Eerste minister, zult u doorgaan met die onwettige uitbetalingen die neerkomen op de zoveelste verkrachting van wetten die wel gelden voor onze burgers, maar niet voor de nieuwe Belgen? Het zoveelste staaltje van averechtse discriminatie!

Zult u maatregelen nemen in verband met die erkenning van een godsdienst die in zijn huidige vorm onverenigbaar is met onze wetten?

Zult u er bij de islamverantwoordelijken op aandringen hun godsdienstonderwijs aan te passen aan onze cultuur, geplogenheden en wetten?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, ik zie uw antwoord met belangstelling tegemoet. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cuyvers.

De heer Cuyvers. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben wel geen lid van de commissie voor de Justitie, maar ik zou toch de aandacht van de Senaat willen vragen voor een probleem dat ons zeer na aan het hart ligt, namelijk een herziening van het Strafwetboek met het oog op een betere bescherming van het leefmilieu. Ik heb daar trouwens al over geïnterpreteerd.

Tot nu toe kunnen alleen privé-personen worden vervolgd en gesanctionneerd voor milieuovertredingen, terwijl de bedrijven als dusdanig vrijuit gaan. Het oude adagium *societas delinquere potest sed non puniri potest* moet worden gewijzigd. Frankrijk heeft onlangs zijn strafwet zo gewijzigd dat ook rechtspersonen voor milieudelicten kunnen worden gestraft. Ik hoop dat het spreekwoord « Als het regent in Parijs dan druppelt het in Brussel » bewaarheid zal worden. Het milieu zal de minister in elk geval dankbaar zijn voor een wijziging van de strafwet, want het heeft absoluut behoefte aan een betere bescherming. Niet alleen het klein grut van de privé-personen moet worden gestraft als het wetten overtreedt. De grote kleppers, de bedrijven, mogen niet kunnen ontsnappen!

M. le Président. — La parole est à M. Wathelet, Vice-Premier ministre.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je vais essayer d'apporter brièvement des réponses aux questions posées par les différents collègues qui se sont succédé à cette tribune.

Je tiens en premier lieu à rassurer M. Van Belle qui, en sa qualité de notaire et de parlementaire, a vigoureusement défendu le notariat. Mon intention n'est nullement de suivre la voie ouverte par certains collègues socialistes, M. le député Landuyt en particulier, visant à supprimer l'institution du notariat qui serait inutile.

C'est d'autant moins mon intention que j'ai soumis la semaine dernière un projet de loi au gouvernement. Ce texte, qui a été longuement concerté avec les représentants du notariat, a été préparé par une commission présidée par M. le procureur général émérite à la Cour de cassation, M. Krings, avec la participation du ministre d'Etat Pierre Harmel.

Ce projet de loi vise à moderniser le notariat, notamment pour tenir compte du fait qu'il importe moins aujourd'hui d'avoir de nombreuses études de notaires que d'avoir plusieurs notaires dans une même étude. Il est clair, en effet, que, de nos jours, un notaire ne peut plus dominer seul toutes les branches du droit sur lesquelles il doit se prononcer. Il est préférable, pour la sécurité juridique du citoyen, qu'il y ait moins d'études notariales mais, dans chacune de ces études, suffisamment de notaires spécialisés dans les différentes branches du droit. C'est la raison pour laquelle nous avons créé la notion de « candidat notaire », lequel n'est pas nécessairement nommé dans une étude, mais peut y travailler en sa qualité de notaire avec les devoirs, les responsabilités et les droits attachés à la qualité de notaire, et ce en attendant une vacance dans une étude.

Les conditions d'accès à la charge notariale sont renforcées dans ce projet puisque, en plus des diplômes de licencié en droit et de licencié en notariat, il faudra également réussir un examen comparable à celui que nous avons instauré pour la magistrature.

Si nous offrons aux notaires davantage de possibilités de s'associer et d'être efficaces, si nous donnons la possibilité à ceux qui ne bénéficient pas d'une nomination dans une étude vacante de pouvoir exercer leur fonction dans une étude de confrère, il faut que nous puissions aussi renforcer leurs devoirs. C'est pour cette raison que le projet prévoit la création d'une chambre nationale chargée d'exercer la discipline, laquelle ne s'opère aujourd'hui que par le biais des fédérations d'arrondissement. Nous avons

également augmenté les sanctions qui seraient imposées à des notaires indécents ou coupables d'infractions dans l'exercice de leur métier.

Tels sont les éléments essentiels de ce projet. Le gouvernement a décidé de le confier à un groupe de travail interne, ce qui, monsieur Van Belle, est une procédure tout à fait ordinaire. Le groupe de travail externe a quant à lui terminé ses travaux, et c'est lui qui a préparé le projet de loi sur la base des directives de mon prédécesseur et de celles que j'ai données. Ce groupe de travail était composé de spécialistes du notariat et des universités. Par contre, celui qui a été constitué vendredi est un groupe de travail politique, interne au gouvernement, dans lequel sont représentés les collaborateurs des différents ministres intéressés, en plus des collaborateurs du Premier ministre et des différents Vice-Premiers ministres.

M. Foret a très justement souligné le paradoxe qui peut exister entre, d'une part, notre satisfaction d'avoir vu le budget de la Justice augmenter de 30 p.c. depuis 1988 et, d'autre part, notre insatisfaction de devoir bien constater que ces 30 p.c. sont encore insuffisants. Majorité et opposition s'accordent à dire que si nous avons commencé une manœuvre de rattrapage, nous ne sommes pas encore au bout de nos peines.

M. Foret a évoqué le projet relatif à l'accélération des procédures pénales dont je parlerais, selon ses dires, depuis un an. Il est vrai qu'à force de toujours parler de la même chose, certains pourraient avoir l'impression que l'on en parle depuis plus longtemps qu'en réalité. J'ai en fait évoqué l'accélération des procédures pénales pour la première fois à l'occasion de l'adoption par le gouvernement de la note de politique générale en mai 1992. Depuis, nous avons bien progressé — M. Foret l'a lui-même souligné — notamment en adaptant, en fonction des avis, un certain nombre de nos propositions.

Nous avons également décidé — M. Foret en a parlé — de moyens budgétaires nouveaux pour 1993 et 1994, qui permettront, grâce à un appui logistique, l'application de procédures pénales accélérées. Cette accélération requiert, en effet, des magistrats une informatisation accrue, des procédures plus rapides au niveau du casier judiciaire. Dans le cadre de ce budget, nous avons également obtenu de nombreux crédits supplémentaires, notamment pour un meilleur accompagnement des détenus vers leur libération — plus particulièrement par le recrutement d'assistants sociaux — pour des travaux d'intérêt général ou la mise en œuvre de peines alternatives. A cet égard, deux projets de loi déposés, l'un sur la médiation pénale, l'autre sur les travaux d'intérêt général, ont été acceptés par le gouvernement.

Par ailleurs, dans les prochaines semaines, et si possible avant la fin de l'année, j'espère pouvoir présenter au gouvernement le projet de loi sur l'accélération proprement dite des procédures pénales par la création de deux nouvelles procédures, à savoir une procédure de comparution sur convocation et une procédure de comparution immédiate avec un nouveau type de détention pour les infractions qui relèvent de ce que l'on qualifie, à tort, de « petite ou moyenne délinquance » — mais que j'appellerai plutôt « délinquance flagrante ou urbaine » — qui se traduit par l'arrachage de sacs, le vol avec violence, le vol de voitures, l'agression à main armée ou non. Selon moi, ce n'est pas parce que des infractions se multiplient qu'elles doivent devenir banales et être qualifiées de petite ou de moyenne importance. Lorsque ces dossiers ne nécessiteront pas d'instruction, c'est-à-dire lorsque l'auteur est connu, que la victime est identifiée et que le dommage peut être estimé, une procédure rapide sera suivie.

M. Foret a abordé d'autres points, dont la loi sur l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence, pour laquelle il demande avec raison qu'un effort d'information soit accompli. Nous travaillons actuellement dans ce sens, puisque les dossiers se multiplient aujourd'hui. Il a d'ailleurs été décidé d'attribuer plus fréquemment des indemnités plus importantes aux victimes. L'information fonctionne donc et cette loi paraît appropriée, d'autant que nous avons fait modifier une des conditions qui empêchaient souvent que les victimes puissent en bénéficier.

En effet, pour qu'elles puissent introduire leur demande d'indemnisation, une décision de non-lieu ou une décision de culpabilité devait avoir été rendue. Mais lorsque les auteurs d'actes

intentionnels de violence n'étaient pas identifiés et que le dossier restait ouvert — je pense notamment aux tueries du Brabant wallon —, la loi ne prévoyait aucune indemnisation des victimes alors que celles-ci se trouvaient justement dans la situation la plus terrible qui soit.

Nous avons apporté un changement en la matière. En effet, dorénavant, après un certain délai, même si le dossier reste ouvert, même sans acquittement, condamnation ou non-lieu, la victime pourrait introduire une demande d'indemnisation. C'est ainsi que voici une quinzaine de jours, deux victimes des tueries du Brabant wallon ont pu bénéficier d'une décision favorable d'indemnisation.

Il est certain, monsieur Foret, que le dossier des relations entre la presse et la justice doit encore être approfondi. Plusieurs tentatives ont été menées en ce sens, notamment au sein du Parlement. M. Suykerbuyk en a été l'instigateur en 1985, à la Chambre. La presse a toujours demandé au Parlement de ne pas légiférer en la matière, de ne pas imposer des règles d'autorité, car elle souhaitait avoir son propre code déontologique et régler ses problèmes internes elle-même. Cependant, l'engagement pris par M. Bauwens en commission de la Justice de la Chambre en 1986, et réitéré à l'occasion d'un colloque « Presse, justice et société » organisé sous la présidence de M. Lallemand à Bruxelles voici quelques années, est resté lettre morte. Nous ne nous en étonnerons pas et les journalistes non plus, car la matière est extrêmement complexe et on ne doit aborder ce domaine qu'en « marchant sur des œufs ».

M. Foret a abordé la politique pénitentiaire. Comme lui, je pense qu'elle fait partie intégrante de la politique criminelle et qu'aujourd'hui, elle traverse une période particulièrement difficile. Bien entendu, la responsabilité n'en incombe pas uniquement aux institutions pénitentiaires car l'augmentation importante de la criminalité constitue aujourd'hui un phénomène de société.

M. Foret a émis cinq suggestions.

Tout d'abord, il a préconisé la création d'une police nationale en fusionnant la police judiciaire et la BSR. Cette option — que j'ai d'ailleurs personnellement soutenue lors des débats en Commission d'enquête sur le terrorisme et le banditisme — n'a pas été choisie par le gouvernement. Toute formule comporte des avantages et des inconvénients. Le gouvernement a opté, en l'occurrence, pour le maintien de services de police différents : d'un côté, la gendarmerie conservant toutes les compétences au niveau national, et de l'autre, la police judiciaire, service décentralisé et exclusivement réservé au domaine judiciaire. Cette décision ne me semble pas devoir être remise en cause aujourd'hui, même si j'estime que la proposition de M. Foret comporte des avantages. L'option adoptée par le gouvernement et ratifiée par le Parlement, après le débat dit de « Pentecôte 1990 », consacré au rapport de la Commission d'enquête sur le banditisme et le terrorisme, a aussi des qualités, pour autant que les mesures nécessaires soient prises pour la rendre efficace.

Ensuite, M. Foret propose de renforcer les peines pour certaines infractions ou certains crimes. Je suis favorable à ce débat, qu'il s'agisse d'une modification de la peine — ce qui n'est peut-être pas la meilleure formule — ou la définition de circonstances aggravantes. Nous n'éviterons pas ce débat lors de la discussion du projet de loi sur la suppression de la peine de mort. En effet, mon projet ne prévoit la suppression de la peine de mort qu'à condition de maintenir une gradation dans les peines. En effet, si le législateur a prévu la peine de mort pour certaines infractions et les travaux forcés à perpétuité pour d'autres, c'est parce qu'il a considéré que certaines infractions étaient plus graves que d'autres. En conséquence, au-delà des travaux forcés à perpétuité prévus aujourd'hui pour certaines infractions, je propose, pour les crimes les plus graves punis aujourd'hui de la peine de mort, une peine de réclusion à perpétuité avec une période dite incompressible, définie éventuellement par le juge. Pendant cette période, le ministre de la Justice ne pourrait pas accorder de libération conditionnelle.

M. Foret a aussi proposé de renforcer la politique en matière de congé pénitentiaire et de libération conditionnelle. Jusqu'où et comment, monsieur Foret ?

Cette politique est devenue de plus en plus sévère. Etant donné la surpopulation des prisons, on y trouve une proportion de plus en plus grande de détenus condamnés à de longues peines. Les dossiers traités mettent en cause des criminels de plus en plus dangereux ou concernent des infractions de plus en plus graves.

Nous avons été impressionnés par les événements de cet été et nous le restons. J'y ai été mêlé de suffisamment près pour les avoir vécus dans tout leur drame et dans toutes leurs conséquences humaines.

Il faut cependant considérer la situation dans son ensemble et reconnaître que dans 82 p.c. des cas, les libérations conditionnelles donnent des résultats favorables. Il ne faut pas perdre de vue qu'à un moment donné, un prisonnier devra redevenir un homme libre. Nous devons donc tout mettre en œuvre pour qu'il sorte de prison meilleur que lorsqu'il y est entré. Cela implique qu'il faut lui donner un espoir de réinsertion dans la société. Sur 3 500 congés pénitentiaires en 1991, 10 se sont terminés par des infractions, aucun par une infraction grave. Je sais que ces statistiques n'ont pas beaucoup de sens lorsque nous nous trouvons devant un drame comme celui de Plombières cet été, ayant entraîné la mort de trois personnes. A partir du moment où il y a un mort ou même un blessé grave, les statistiques doivent se taire. Il n'y aurait, en 1992, qu'un seul échec sur quatre mille; s'il devait entraîner un crime, la décence impliquerait de ne pas parler de statistiques!

Cela dit, lorsque nous devons déterminer une politique générale, tous ces éléments doivent être pris en compte. J'ai mis au point une série de mesures très sévères afin d'empêcher que n'entrent en prison la drogue ou tout objet métallique — des drames se sont en effet produits à ce sujet. Des mesures qui lient les congés pénitentiaires et les libérations conditionnelles à l'acceptation d'un certain nombre de traitements, notamment en matière de drogue, ont été prises. Des régimes plus ou moins favorables à l'intérieur même de la prison sont liés au comportement du détenu et à son indépendance à l'égard de la drogue lorsqu'il y était asservi. Toutes ces mesures réduisent autant que possible les risques lorsque des détenus sont libérés. Nous demeurons bien entendu conscients du fait qu'« à fond de peine », un détenu doit être libéré. Nous n'avons pas la possibilité juridique de le garder en prison. Je rappelle à cet égard qu'un des criminels de Plombières — si je puis m'exprimer ainsi — avait purgé 9 ans et demi d'une peine de dix ans.

Le véritable échec se situe donc dans la criminalité elle-même. Nous ne parvenons pas — et ce n'est pas uniquement propre à la société belge — à faire en sorte que les prisonniers soient meilleurs lors de leur libération qu'au moment de leur incarcération. Lorsqu'ils sortent de prison, ils sont bien souvent rejetés par la société et leur famille et n'ont pas d'emploi. Ils sont ainsi conduits vers la récidive. L'Etat essaie de promouvoir la réinsertion des condamnés mais ne donne pas le bon exemple en la matière. En effet, tout emploi public, même temporaire, ne peut être obtenu que sur production d'un casier judiciaire vierge. Comment l'Etat peut-il demander à des employeurs privés de faire un effort vis-à-vis d'anciens détenus pour les réinsérer si lui-même ne parvient pas à adapter sa réglementation en la matière ?

En ce qui concerne les mineurs, je suis tout à fait d'accord avec M. Foret. Je ne partage pas l'avis de Mme Herzet. Sa proposition fait l'objet d'une discussion à la Chambre aujourd'hui et nous en discuterons mercredi. Je ne suis pas d'accord de changer tout le mécanisme et de dire que tout problème concernant un mineur relève de la compétence du tribunal correctionnel et que seulement les cas exceptionnels relèveraient de la compétence du tribunal de la jeunesse. Par contre, je suis favorable à la mise au point d'un droit sanctionnel, pénal pour jeunes. J'ai donné un mandat en ce sens à la Commission Cornelis qui travaille depuis un an à la réforme de la loi sur la protection de la jeunesse, côté délinquant.

Donc, pour les jeunes à partir d'un certain âge et pour certaines infractions, ce droit sanctionnel ferait passer au premier plan l'aspect sanction et protection de la société, avant celui de la protection de la jeunesse. La loi de 1965 vise exclusivement la protection du mineur et ne tient pas compte de la gravité des faits ni de la protection de la société, sauf dans des cas extrêmes. Ces valeurs doivent être rééquilibrées. Premièrement, un mineur doit être traité différemment par rapport à un majeur, surtout quand il est très jeune. Deuxièmement, l'aspect sanction et protection de la

société doit être renforcé à l'égard de certains jeunes dangereux ou auteurs d'infractions très graves. Ces mesures feront l'objet d'un projet de loi, en droit pénal pour jeunes, qui nous sera remis par la commission au plus tard fin 1993.

Un projet de loi sur la protection de la jeunesse a été également introduit à la Chambre et sera déposé au Sénat à bref délai. Ce projet constitue une adaptation de la loi de 1965 aux nouveaux décrets de la Communauté flamande et de la Communauté française. Enfin, à plus brève échéance encore, un petit projet, ayant pour objet la protection de la jeunesse également, sera voté tout à l'heure en séance publique à la Chambre. Ce dernier projet répond à un arrêt de la Cour d'arbitrage qui a annulé un article de la loi de 1990 sur l'abaissement de la majorité civile de 21 à 18 ans.

Il y aura donc trois étapes en la matière: tout d'abord, le vote du dernier projet que je viens d'évoquer devra avoir lieu dans cette assemblée avant la fin de l'année.

La deuxième concerne ce projet de loi où l'aspect protectionnel de la jeunesse domine encore puisqu'il s'agit de l'adaptation de la loi de 1965. Il a pour objet les mineurs en danger. Un débat est prévu sur l'article 53 de la loi de 1965, sur la mise exceptionnelle en prison d'un certain nombre de mineurs. Je ne veux pas abroger cet article tant que nous n'avons aucune garantie sur la suffisance de places disponibles en milieux fermés, dans chaque Communauté du pays, pour les mineurs délinquants. J'ai également introduit un amendement à ce projet afin de permettre au juge de la jeunesse de se dessaisir, au profit du tribunal correctionnel, dans un délai extrêmement bref et dans un certain nombre de cas: lorsqu'il y a récidive, infraction grave et que le mineur est âgé d'au moins 16 ans.

La troisième étape devrait retenir l'attention de la Chambre et/ou du Sénat en 1994.

Je dirai à M. Loones que notre compétence réside dans l'exécution des peines et non dans l'aide au justiciable, même pas, à la limite, dans l'accueil des victimes, même si le ministère de la Justice ne peut bien évidemment s'en désintéresser. La frontière est floue; le découpage des compétences n'a pas été très clair. Pour ma part, je refuse une situation similaire à celle que connaît la protection de la jeunesse où tout le monde réclame la compétence mais où personne ne l'exerce quand il l'a.

En d'autres termes, nous nous occupons de notre domaine — l'exécution des peines — et nous collaborons avec les Communautés, tant flamande que française. La probation, les travaux d'intérêt général, les médiations pénales, la réinsertion à partir de l'institution pénitentiaire dépendent d'un service qui a d'ailleurs changé de nom au sein du département de la Justice: le service de l'exécution de la peine. Une aide communautaire supplémentaire au sein de la prison est évidemment toujours bienvenue. Nous nous réjouissons également de pouvoir compter sur les Communautés ou leurs institutions pour ce qui concerne, par exemple, la réalisation d'un certain nombre de travaux d'intérêt général ou le suivi d'un traitement médical ou psychologique. Mais nous ne voulons pas dépasser notre compétence; nous n'en avons d'ailleurs pas les moyens financiers.

Par contre, il nous incombe de prendre les décisions relatives à la libération conditionnelle, à l'exécution de la peine, de juger de l'exécution satisfaisante ou non d'un travail d'intérêt général — et dans la négative de décider d'une peine de prison. Les services compétents en la matière au sein du ministère de la Justice seront renforcés en 1993 par le biais d'assistants sociaux.

Il est peut-être actuellement difficile de tracer une frontière hermétiq ue entre les compétences des uns et des autres. En effet, nous en sommes seulement aux premières années de l'expérience. De plus, on s'est beaucoup disputé pour savoir qui exerçait la compétence, alors que, sur le terrain, ni l'un ni l'autre ne faisaient rien ou n'avaient les moyens de faire grand-chose.

Aujourd'hui, dans le cadre d'un contrat avec le citoyen, le national et les Communautés fournissent des efforts budgétaires et humains importants en cette matière. Dès lors, une meilleure coordination devra être assurée. D'ici quelque temps, lorsque toutes les actions auront été intensifiées, nous pourrions certainement mener une réflexion d'ensemble sur les frictions qui pourraient exister mais qui n'existent pas aujourd'hui.

J'en viens à la question du vagabondage. Il est exact que la dépenalisation ne résoud pas le problème en lui-même, c'est-à-dire l'absence de moyens de subsistance suffisants. Il appartient aux Communautés de prendre en charge les vagabonds d'une manière ou d'une autre. Aujourd'hui, il n'est pas question de transférer des moyens nationaux vers les Communautés. Il faut d'ailleurs souligner que, depuis 1988, ce sont des fonds nationaux qui ont été mis en œuvre en faveur des vagabonds, dans le cadre de ce que j'appellerai un hébergement social plutôt que l'exécution d'une peine. On pourrait donc considérer que ces sommes devraient être remboursées au national. Seul le rattachement pénal justifiait notre compétence et nos dépenses.

La loi sur le vagabondage n'a pas été abrogée plus tôt pour une raison évidente: la dépenalisation n'apporte aucune solution au problème de fond. Souvent, l'annonce de sa libération à un vagabond est une très mauvaise nouvelle, surtout à l'entrée de l'hiver. En cette matière, l'aspect social avait de loin dépassé l'aspect pénal. Cependant, il était temps d'abroger cette loi — dans notre société, le vagabondage ne peut plus être une infraction — sans perdre de vue le fait que les quelques centaines de vagabonds qui sont encore hébergés aujourd'hui dans les institutions nationales vont passer sous la responsabilité des Communautés qui devront, en tout cas pour certains d'entre eux, leur retrouver d'autres hébergements.

Enfin, monsieur le Président, je souhaiterais que les déclarations sur l'islam que j'ai formulées en commission ne soient pas exploitées. Je pense que les salles de commission sont un lieu où chacun a le droit de s'exprimer avec franchise. Je répéterai, dès lors, les propos que j'ai tenus, tout en les éclairant et insistant sur le fait qu'ils doivent être maintenus dans leur contexte.

Je n'ai jamais dit que des responsables du culte islamique avaient reçu des paiements illégaux. Au contraire, j'ai déclaré que, si le montant de leur traitement était fixé par la loi, aucun paiement n'avait, jusqu'à présent, été exécuté en faveur d'un imam, la religion, bien que reconnue, ne disposant pas encore d'un organe représentatif, habilité à discuter avec l'autorité. Si, demain, je reconnais le centre islamique ou le cercle musulman de Bruxelles ou de Verviers comme étant mon interlocuteur de la religion islamique, un accord interviendrait. La Constitution m'obligerait, alors, à payer un traitement aux imams.

Chaque année, le Parlement est donc invité à fixer, dans la loi, le montant d'un salaire qui serait versé à un imam le jour où tous les problèmes de reconnaissance de la religion islamique seraient résolus. Ce montant est, par ailleurs, établi en fonction de celui fixé pour les autres religions. Aujourd'hui, je répète qu'aucun paiement n'a cependant encore été effectué en faveur d'un ministre du culte islamique, cette religion n'étant pas encore organisée en Belgique selon le modèle de la formule existant pour les religions catholique, protestante, orthodoxe ou israélite. Le paiement ne peut donc être illégal puisqu'il n'a jamais été effectué.

Sur quoi repose cette absence de paiement? Dans les années septante, la Constitution a reconnu la religion islamique et a prévu que le paiement des prestations des ministres du culte impliquait la reconnaissance des « paroisses » — communautés de base, communautés locales ou mosquées —, reconnaissance ne pouvant intervenir que sur proposition du responsable du culte en Belgique. C'est à cet endroit que le problème réside. L'exploitation de ma déclaration — qui n'est pas un jugement de valeur — est donc dangereuse. Je n'ai jamais dit que cette religion était incompatible avec nos lois. Je ne le dis pas. J'ai déclaré que l'organisation de cette religion était incompatible avec notre système constitutionnel. Pourquoi la Constitution prévoit-elle la reconnaissance d'un organe? Parce qu'il est normal que le ministre de la Justice puisse discuter avec un interlocuteur qui soit représentant du culte, qu'il s'agisse d'un archevêque, d'un métropolitain, du président d'un synode ou du grand rabbin. Si cette formule fonctionne parfaitement au niveau des cultes organisés de manière hiérarchique, parfois sur une base internationale comme le culte catholique, il n'en va pas de même en ce qui concerne une religion qui ne l'est pas. C'est à cette difficulté que nous nous heurtons avec le culte musulman. Le problème n'est engendré ni par les musulmans ni par le constituant. Ne posons pas un jugement d'ordre moral et n'en profitons pas pour manifester un sentiment antimusulman. Sachons d'ailleurs que les protestants ont été con-

frontés au même problème au début du siècle. Ils ont contré la difficulté et se sont organisés en Belgique en rassemblant les différentes Eglises et en créant un synode présidé par un responsable.

Dès lors, aujourd'hui, la religion musulmane n'étant pas organisée sur une base hiérarchique, elle ne peut pas me proposer une personne, un corps, une institution ou un conseil que je puisse reconnaître comme étant mon interlocuteur. La Constitution m'interdit d'ailleurs de procéder à toute désignation.

Des tentatives ont eu lieu. Estimant, par exemple, que la grande mosquée de Bruxelles n'était pas représentative du culte islamique et que sa direction se trouvait peut-être sous influence étrangère, nous ne l'avons pas reconnue.

En ce qui concerne — autre exemple — les élections, notre législation prévoit que tout le monde peut en organiser, pour autant qu'elles soient privées et qu'elles n'aient pas de valeur officielle, sauf si le Parlement ou le gouvernement la leur attribue. Or, nous avons refusé de reconnaître le résultat des dernières élections concernant le culte islamique. Ce ne sont donc pas les personnes issues de cette consultation qui sont reconnues par le ministère de la Justice comme étant les interlocuteurs de ce culte.

Bien entendu, une autre solution a été recherchée. Ainsi que je l'ai indiqué en commission, le Conseil provisoire des sages nous a remis un rapport consacré à une procédure acceptable. Il convient maintenant d'apprécier — les musulmans doivent d'ailleurs mener la même réflexion — si un organe véritablement représentatif de l'ensemble du culte peut m'être proposé par le biais de cette procédure.

J'estime cependant qu'il faudra encore patienter un certain temps — des mois, voire des années — avant de voir ce problème résolu car les musulmans sont divisés en différentes catégories et appartiennent à diverses nationalités. Or, ils doivent nécessairement se mettre d'accord. En outre, une négociation devra, ensuite, avoir lieu avec l'Etat belge concernant leurs propositions.

Donc, l'incompatibilité provient du fait que notre système constitutionnel se base sur les cultes existants et hiérarchisés. Quand Mgr Danneels, par exemple, me conseille de reconnaître telle paroisse ou de supprimer telle autre, je sais qu'il parle au nom de l'ensemble du culte catholique. Lorsqu'un archevêque décide de ne plus reconnaître le curé de la paroisse de Saint-Vith, considéré comme intégriste et excommunié, le traitement que celui-ci reçoit en tant que ministre du culte reconnu par le culte catholique est supprimé.

Cette absence de hiérarchie en ce qui concerne la religion islamique nous empêche de pouvoir appliquer la Constitution. Je ne puis donc adopter une attitude anticonstitutionnelle en choisissant de mon propre chef un interlocuteur de ce culte mais puis refuser les propositions présentées, ce que nous avons d'ailleurs dû faire jusqu'à présent.

Ma réponse peut donc être résumée de la façon suivante. Tout d'abord, aucun paiement n'a été effectué puisque celui-ci implique, pour commencer, la reconnaissance d'un organe et de ministres du culte, auxquels un traitement n'est versé que sur la base de cette reconnaissance. Or, nous n'en sommes pas là, bien au contraire, puisque nos discussions concernent encore le choix d'un organe représentatif du culte.

Par contre, nous avons dû prendre des mesures provisoires concernant la désignation des professeurs de religion islamique puisque ce rôle est normalement dévolu à l'organe représentatif du culte. Nous avons ainsi mis sur pied un comité technique dont nous avons désigné les membres. Cette solution, imposée par les circonstances, est donc provisoire. Ce comité est composé de musulmans et de représentants des ministres de l'Enseignement. Pour que les professeurs puissent être reconnus, ils doivent satisfaire à certaines conditions que nous avons fixées: intégration dans la société belge depuis un certain nombre d'années, connaissance d'au moins une langue nationale, etc. Ce comité peut accepter la désignation de professeurs de religion islamique dans nos écoles pour la durée d'une année scolaire.

Je répondrai, enfin, à M. Cuyvers que j'examine actuellement le projet français et la loi néerlandaise relatifs à la responsabilité pénale des personnes morales.

Je vous avais promis d'entamer une réflexion en la matière, elle est en cours.

Après cela, avant d'être en possession d'un projet de loi, une réflexion d'ensemble sera nécessaire. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale de la section Justice, je la déclare close.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene bespreking van de sectie Justitie, verklaar ik ze voor gesloten.

Nous abordons la discussion générale de la section Affaires économiques.

Wij vatten de algemene bespreking aan van de sectie Economische Zaken.

La parole est au rapporteur.

M. Hofman, rapporteur. — Monsieur le Président, votre commission de l'Economie a consacré trois réunions à l'examen de la section 32 du budget général des Dépenses pour 1993 et à la discussion de la note de politique générale du ministre des Affaires économiques pour la même année budgétaire.

Cette note — considérée unanimement par la commission comme un document complet et très intéressant — a pour double but de donner des informations sur le département et d'annoncer les lignes directrices que le ministre compte suivre.

La plupart des chapitres ayant donné lieu à une large discussion — reprise dans le rapport écrit —, je me limiterai à mettre cinq éléments en évidence.

Les accords du GATT furent évoqués largement dans le cadre de l'évolution économique présente et attendue. Votre commission s'est prononcée unanimement contre une position qui déboucherait sur une guerre commerciale. Toutefois, il ne s'agit pas d'obtenir, selon le ministre, la paix par la capitulation. Il est nécessaire de montrer plus de fermeté dans les négociations avec nos partenaires.

Un membre regretta le maintien de la dispense permanente accordée aux Etats-Unis en 1950, en matière de céréales, qui leur permet de se soustraire aux contraintes du GATT.

Le maintien d'une réglementation des prix a également été discuté en raison de la nouvelle législation sur la concurrence et aussi en fonction de la tendance de nombreux pays européens à supprimer le contrôle des prix.

Le ministre a admis qu'un assouplissement substantiel de cette réglementation s'impose tout en maintenant un système d'intervention capable de parer à tous désordres économiques graves.

Le ministre a, en outre, précisé que le service des prix et celui de la concurrence seront fusionnés pour éviter des doubles emplois.

La problématique des soldes a été discutée dans le cadre du chapitre consacré à la protection du consommateur, notamment pour en déterminer les dates et la durée de la période de neutralisation.

L'examen du chapitre des accords économiques internationaux et celui de l'Institut national des statistiques furent l'occasion de parler de la future restructuration du département qui interviendra après le dépôt du rapport de radioscopie générale de la fonction publique.

Enfin, il a été décidé d'organiser un débat sur l'énergie, en janvier 1993, au sein de la commission de l'Economie, dans le prolongement des activités menées précédemment par cette même commission.

En ce qui concerne les dépenses du département des Affaires économiques, elles passent de 30,659 milliards en 1992 à 13,495 milliards en 1993. Cette diminution est essentiellement due au transfert de la dette de la SNSN à la dette publique et à la réduction des crédits d'aide aux secteurs ex-nationaux.

L'ensemble de la section 32, ainsi que les 9 tableaux y afférents, ont été adoptés par 12 voix contre 4. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je voudrais me joindre à la constatation faite par notre rapporteur en ce qui concerne la qualité de la note de politique générale remise à la commission. Celle-

ci donne, en effet, un aperçu très complet et précis des activités, nous permettant d'avoir ainsi une vue claire de ce département qui, en dépit de la régionalisation, demeure un des éléments centraux, un des pivots de notre vie économique. Je voudrais également remercier M. Hofman pour son rapport de qualité qui reflète très correctement les débats qui se sont déroulés en commission.

Je n'ai pas l'intention de répéter à cette tribune les débats qui ont eu lieu en commission, et mon intervention portera essentiellement sur trois points. En premier lieu, le programme futur des activités de la commission de l'Economie à partir du mois de janvier prochain. Ensuite, la question de l'énergie, compte tenu des éléments d'actualité qui méritent que l'on y consacre quelques instants. Enfin, la politique des prix, à la lumière de l'ouverture du grand marché en 1993.

Pour ce qui est du premier point, je constate avec plaisir que le ministre a accepté de poursuivre, à partir du mois de janvier prochain, les travaux entamés sous la législature précédente en matière d'énergie, travaux qui avaient notamment été consacrés à un débat approfondi — encore sans conclusion, à ce stade — sur la politique énergétique générale. Ce débat avait été suivi d'auditions et nous avons eu l'occasion de rencontrer, en particulier, des représentants des principaux secteurs énergétiques et ceux des principales entreprises du pays, actives dans ce domaine. Les travaux prévus à partir du mois de janvier consisteraient à examiner, pour chacun des secteurs énergétiques, la politique qu'il conviendrait de suivre à leur égard.

J'ajoute que dans la programmation des travaux de la commission, le ministre a également accepté d'avoir, après le contrôle budgétaire et au moment où la radioscopie générale de l'administration sera disponible, un échange de vues avec la commission sur les restructurations qui s'imposent au ministère des Affaires économiques. En effet, on ne réduit pas impunément un budget de 30 milliards ou davantage à 13 milliards. De même, on ne transfère pas impunément des compétences aux Régions et à l'Europe. Il est évident qu'il faut en tirer un certain nombre de conclusions quant à la structure du département. Aussi, je me réjouis que le ministre ait accepté cet échange de vues avec la commission.

Pour ce qui est du volet énergétique, je tiens à examiner plus particulièrement les problèmes abordés en ce moment au niveau européen. J'aimerais que, dans sa réponse, le ministre apporte quelques précisions quant aux décisions prises par le Conseil des ministres de l'Energie, le 30 novembre dernier. En effet, au cours de ce Conseil des ministres, toute une série de propositions, qui sont maintenant en instance d'adoption, ont donné lieu à des échanges de vues, sinon à des décisions.

Je voudrais vous parler maintenant du grand programme d'ouverture du marché de 1993 à davantage de concurrence, de transparence et d'efficacité, sans oublier les diminutions de prix dans l'intention de rencontrer les souhaits des consommateurs, essentiellement dans des secteurs qualifiés d'« exclus » jusqu'à présent, ceux de l'électricité et du gaz.

En vue du grand marché de 1993, le Conseil des ministres de la Communauté européenne a déjà utilisé, d'une façon générale, des instruments non spécifiques à l'énergie mis à sa disposition par le traité en invitant les gouvernements des douze Etats membres à abolir ce qui, de près ou de loin, pourrait ressembler à un monopole d'importation ou d'exportation attribué aux sociétés productrices et distributrices de gaz et d'électricité. S'agissant d'une décision, le gouvernement belge a, par conséquent, été invité à se conformer à cette règle.

En fait, si l'on considère ce qui a été voté au début des années 80, nous sommes un des rares pays de la Communauté à avoir déjà aboli les monopoles d'importation de gaz et d'électricité qui existaient antérieurement.

En plus de cette simple application de la disposition du Traité de Rome qui interdit les obstacles, dont les monopoles constituent un bon exemple, au franchissement des frontières, il est évident que la Commission a cherché à se doter d'instruments spécifiques visant particulièrement la situation des industries du gaz et de l'électricité.

Une première application fut la directive « Transit » qui oblige les pays par lesquels deux autres pays souhaitent faire transiter une conduite de gaz ou d'électricité, à négocier avec ces deux der-

niers afin de faciliter et d'organiser ce passage. L'exemple typique que l'on peut citer en la matière est la possibilité, pour une production provenant de France, de ravitailler le Portugal en traversant l'Espagne. Il s'agit donc de faciliter le transit du gaz et de l'électricité, ce qui, me semble-t-il, est une excellente initiative lorsque ce transit ne s'opère pas de façon spontanée, comme cela se passe en Belgique où Distrigaz assure, sur une base purement commerciale, le transport du gaz en provenance des Pays-Bas vers la France, le Luxembourg et la Suisse, sans qu'une décision d'une instance européenne quelconque eût été nécessaire. Dans toute une série de cas, ce transit se réalise déjà sur une base commerciale. Il faut cependant constater que telle n'est pas la situation qui prévaut dans tous les pays européens.

La Commission européenne a proposé maintenant une mesure beaucoup plus vaste, pénétrant bien davantage dans la structure des industries du gaz et de l'électricité. Il s'agit du système qualifié d'accès des tiers aux réseaux, en abrégé ATR, en anglais TPA. Si la Commission est suivie, ce système utilisera une triple technique: en premier lieu, éliminer, en plus des monopoles d'importation et d'exportation, les monopoles de transport, de distribution et de production; ensuite, contraindre les compagnies exploitant un réseau de transport à accepter, dans la mesure des capacités disponibles, le transport du gaz et de l'électricité qu'un opérateur aurait achetés et souhaiterait acheminer vers leur destination via ce réseau; enfin, au niveau de la comptabilité des entreprises de gaz et d'électricité, instaurer le *unbundling*, pratique consistant à diviser la comptabilité selon les principaux secteurs d'activité de l'entreprise en question, à savoir: production, transport et distribution, et ce précisément pour éviter qu'une des activités soit ou bien subsidiée, ou bien au contraire taxée — dans la mesure où l'on peut parler de taxation entre divisions d'une même entreprise — au profit d'autres divisions.

Ce triple objectif et, si je suis bien informé, monsieur le Vice-Premier ministre, les directives y correspondant ont été soumis à une première réunion du Conseil des ministres de l'Energie. A cette occasion, il est apparu assez clairement que sur les douze ministres responsables, huit étaient franchement opposés à l'ensemble des directives, deux y étaient franchement favorables, les deux autres adoptant une attitude relativement neutre, plus proche cependant de celle du premier groupe, ce qui ne laisse pas entrevoir énormément de perspectives d'acceptation *ne varietur*.

Cela étant, monsieur le Vice-Premier ministre, nous ne pouvons qu'approuver les idées qui sous-tendent cet ensemble de directives: l'augmentation de la concurrence et l'amélioration des conditions d'approvisionnement des consommateurs, par la libération des marchés, du moins lorsque cela ne se fait pas au détriment de la sécurité d'approvisionnement. Ces idées sont elles-mêmes à la base du grand marché de 1993 et la Belgique ne peut qu'y souscrire.

Cependant, s'agissant de modifications radicales et rapides à une structure qui existe et à un marché qui jouit d'une certaine organisation, le problème de la transition est essentiel. D'ailleurs, dans la mesure où le secteur de l'énergie, surtout dans les régimes de monopole, a donné lieu à d'autres objectifs politiques que la simple desserte des consommateurs au niveau des produits concernés, le gouvernement doit être particulièrement vigilant. En effet, il a affecté le régime de production et de distribution d'énergie à d'autres tâches que le seul ravitaillement des consommateurs, notamment « les impératifs régionaux, les impératifs sociaux et les impératifs d'environnement » rencontrés par le mode de gestion, par exemple, de l'électricité et du gaz que nous connaissons en Belgique, sous l'autorité du comité de contrôle.

Parmi les acquis de la Belgique en la matière figure le tarif national automatique. Un tarif national automatique ne peut fonctionner que s'il existe un système de compensation faisant en sorte que, dans le cadre d'une même entreprise, les consommateurs et les utilisateurs les plus chers à ravitailler — et donc défavorisés si l'on devait se baser sur un prix de revient individuel — le soient aux conditions générales d'approvisionnement, mais ce au détriment des autres consommateurs qui, par conséquent, paient un peu plus cher dans la pratique. Le tarif national automatique n'est pas conciliable avec la directive de la Communauté telle qu'elle est prévue à l'heure actuelle.

Les objectifs sociaux constituent un autre impératif. Dans le domaine du gaz et de l'électricité, on a réussi à empêcher ce qu'on a appelé les coupures sauvages chez des consommateurs qui n'étaient pas en mesure de payer intégralement leur facture. A partir du moment où il n'y a plus de coordination centrale dans ledit domaine, où disparaît le monopole aujourd'hui en vigueur, on ne peut plus demander aux entreprises concernées de faire des cadeaux, la concurrence totale devenant la règle. Cet acquis social risque de disparaître aussi dans le système préconisé par la Commission.

Enfin, et c'est peut-être le problème principal, dans le cadre du comité de contrôle du gaz et de l'électricité, une partie de la recette est affectée, notamment au niveau de l'électricité d'origine nucléaire, à un fonds destiné à assurer et le démantèlement des centrales électriques arrivées en bout de course et le traitement et le stockage des déchets, notamment ceux dont la radioactivité est de longue durée.

Dans ce contexte, si le comité de contrôle devait disparaître à la suite de l'adoption des directives en question — ce qui est presque inévitable —, un nouveau problème se poserait: la concurrence éliminerait incontestablement le supplément de prix du courant, aujourd'hui affecté à la constitution d'un fonds de démantèlement et de stockage ainsi qu'à l'assainissement du passif nucléaire.

Par conséquent, il me semble parfaitement justifié que le gouvernement prenne au moins une attitude réticente si ces trois objectifs — de politique régionale, de politique sociale et de politique de l'environnement — n'étaient pas rencontrés dans le contexte des nouvelles directives.

Un autre aspect est également très mal perçu sur le plan communautaire. Il s'agit du ravitaillement en gaz naturel et de la sécurité dont ce domaine doit bénéficier à l'avenir.

L'Europe se retrouvera, en effet, de plus en plus déficitaire dans ses ressources propres en gaz naturel. Nous serons obligés d'en importer en quantités croissantes de territoires de plus en plus lointains, qu'il s'agisse des zones les plus perturbées de la mer du Nord, en Norvège, de la Russie, de l'Algérie et peut-être bientôt du Nigéria. Les sources proches comme celle de Slochteren ne sont certes pas encore épuisées, mais leur production connaîtra un déclin à la fin du siècle. Dans le même temps, la consommation de gaz est, de toutes les sources d'énergie, celle qui augmente le plus dans la Communauté européenne.

J'ajoute que la consommation de gaz est stimulée par les considérations relatives à l'effet de serre. A l'exception de l'énergie nucléaire, le gaz naturel est le combustible fossile qui dégage le moins de CO₂ par rapport à son pouvoir calorifique, en comparaison avec le charbon et le pétrole.

Si une politique telle que proposée par les directives de la Commission — accès des réseaux aux tiers, concurrence absolue, absence totale de subside réciproque de la distribution, de la production et du transport — était instaurée, le système actuellement en vigueur et se traduisant par le terme et la notion anglo-saxonne *take or pay* qui garantit des fournitures stables à long terme ne pourrait plus être maintenu, ce qui susciterait un sentiment d'insécurité chez les fournisseurs lors de la conclusion de leurs contrats d'approvisionnement avec les utilisateurs. Sur un continent européen qui, à la différence des Etats-Unis ou de la Grande-Bretagne, deviendra de plus en plus déficitaire dans sa capacité de répondre à ses besoins en gaz naturel, cette mesure me semble renfermer une menace certaine pour la sécurité d'approvisionnement en gaz. La Communauté européenne et le gouvernement belge doivent en être conscients et trouver une solution à ce problème.

Pour moi, cela pourrait être la modification de la directive concernant le gaz, en tout cas telle qu'elle est prévue à l'heure actuelle, car cette directive devrait être sérieusement remaniée sous l'angle des préoccupations de sécurité d'approvisionnement, de tarification et d'action sociale.

Monsieur le Président, monsieur le Vice-Premier ministre, même si ces deux directives apportent un élément supplémentaire à l'organisation du grand marché de 1993, elles comportent de nombreuses imperfections à la lumière de l'évolution future des marchés énergétiques, en particulier celui du gaz. Ces directives

ne créent une structure de marché parfaitement transparente que dans le domaine du transport et de la distribution. En matière de production, elles ne donnent aucune garantie de transparence dont devraient bénéficier tous les pays de la Communauté: aucune garantie quant à une interférence excessive des gouvernements, aucune garantie d'une absence de subventions ou d'une taxation exagérée des secteurs de production d'électricité et de gaz dans les différents Etats n'est donnée.

En d'autres termes, la transparence que les deux directives ont l'intention d'organiser au stade du transport et de la distribution des produits devrait être aussi grande au stade de la production. Ces directives ne sont pas un substitut à l'absence de politique énergétique.

J'espère, monsieur le Vice-Premier ministre, que vous aurez l'occasion de me faire part des décisions éventuellement intervenues le 30 novembre en la matière puisque ce point figurait à nouveau à l'ordre du jour du Conseil des ministres de l'Energie de la Communauté. J'aimerais également connaître la position claire du gouvernement belge. En effet, si le document que vous avez rédigé à l'intention de la commission de l'Economie du Sénat est assez explicite en ce qui concerne l'orientation générale, les justifications diffèrent cependant quelque peu des miennes. Je voudrais voir s'il sera possible de rapprocher nos points de vue quant à la nécessité de revoir fondamentalement les propositions de la commission.

J'aborde à présent le troisième et dernier point de mon intervention, relatif à la politique des prix. Celle-ci a déjà fait l'objet d'un échange de vues avec le gouvernement qui a l'intention de maintenir la réglementation actuelle même si, conformément à la demande qui lui a été adressée par un certain nombre de groupes sociaux et économiques, il marque son accord pour en atténuer l'impact sur certains points.

La politique des prix pratiquée à l'heure actuelle trouve incontestablement sa justification et son origine dans les dispositions de 1945 visant à assurer le ravitaillement à la population. Depuis lors, la Belgique est pratiquement le seul pays de l'Europe du nord-ouest — avec le Luxembourg — qui possède encore une telle réglementation en matière de prix. Cette réglementation semble de plus en plus éloignée de la politique prévue dans le marché unique puisqu'elle tend à discriminer non pas les entreprises étrangères — la non-discrimination à leur égard a été le principal souci pris en compte dans le traité qui portera ses effets le 1^{er} janvier prochain — mais bien les entreprises belges.

Cette réglementation des prix paraît également inconciliable avec les objectifs de la nouvelle loi sur la concurrence. Enfin, elle constitue un moyen inefficace de lutte contre l'inflation et représente une charge administrative inutile pour les pouvoirs publics et les entreprises.

Des recommandations communes ont été adressées par les organisations syndicales, les consommateurs et les classes moyennes; elles ont notamment pour but de relever le seuil en dessous duquel les entreprises peuvent bénéficier d'une exonération d'application de la loi ou d'une procédure spéciale. Elles visent également l'accélération de l'examen des déclarations de hausse des prix et l'exonération d'intervention dans les marges de distribution.

Cependant, si je suis bien informé, la FEB, le secteur de l'agriculture et le commerce d'importation ont demandé d'aller plus loin encore en abrogeant, notamment, l'arrêté ministériel du 24 juin 1988 et en supprimant tous les arrêtés qui existent en matière de prix maxima. Le maintien de la réglementation des prix entraîne, à l'évidence, une discrimination à l'égard des entreprises belges puisqu'elles ne peuvent pas répercuter les hausses de coûts dont elles sont victimes sur leur territoire sur les prix qu'elles pratiquent.

Il est vraiment extraordinaire de devoir constater que pour obtenir la liberté d'un secteur ou d'une entreprise en matière de prix, il faut une décision politique ou administrative: l'économie de marché est l'exception, l'intervention dans les prix est la règle.

Il faut également constater que, dans toute une série de cas, les entreprises belges, dont les prix sur le marché d'origine servent de référence pour la fixation des prix sur les marchés d'exportation,

sont aussi victimes de la concurrence internationale, en raison des prix trop bas pratiqués en Belgique. Je constate donc, dans ce cas, une entrave à l'exportation.

Par ailleurs, cette situation encourage les exportations parallèles. En effet, les marchés extérieurs pratiquent des prix plus élevés. Dès lors, des importateurs d'autres pays ont intérêt à acheter aux prix réglementés belges des produits qui feront concurrence à nos propres produits d'exportation sur les marchés étrangers.

La concurrence est également faussée en matière d'importation puisqu'un importateur jouira de beaucoup plus de facilités, tout particulièrement pour introduire de nouveaux produits dont les prix sont libres. En outre, les prix de transfert internationaux sont difficilement contrôlables. La Commission européenne souhaite d'ailleurs qu'ils soient libérés. Une discrimination existe donc au détriment des entreprises productrices belges.

Un autre problème se pose : l'absence de stimulation pour améliorer la qualité. En effet, une amélioration de la qualité est coûteuse et implique une démarche pour obtenir une hausse des prix sur le marché belge.

Bon nombre d'arguments plaident en faveur de l'abrogation d'une réglementation des prix ou, si celle-ci est impossible, de la prise de certains accommodements qui allégeraient les modalités d'application. Le rapport de notre commission est d'ailleurs assez explicite quant aux raisons que le ministre a invoquées pour ne pas s'inscrire dans la voie d'une libération totale.

Je terminerai cette partie de mon intervention en rappelant que cette législation est aussi une entrave au bon fonctionnement de la concurrence. Or, n'oublions pas que c'est le 1^{er} avril de l'année prochaine qu'entrera en vigueur la nouvelle législation sur la concurrence. A ce moment, une régulation sur la formation des prix, désormais libres, devra être assurée, sans quoi des entraves à la concurrence seront constatées.

J'en viens à la lutte contre l'inflation. Un examen approfondi de la situation des pays européens qui avaient opté, dans le passé, pour une formule de contrôle des prix permet de constater que les pays les plus interventionnistes ont subi l'inflation la plus forte.

Je soulignerai aussi que les charges administratives qui résultent de ces opérations sont inutilement lourdes. Je vous rappelle à ce sujet les études qui ont été faites aux Etats-Unis au cours des dix dernières années et qui démontrent que l'aggravation de la charge administrative qui résulte d'interventions du gouvernement fédéral dans la politique économique est très largement responsable de la stagnation de la productivité que l'on a constatée certaines années.

J'en viens à une remarque finale. Ce n'est qu'à l'issue des discussions en commission que nous avons reçu le document intitulé « Programmes de recherche « énergie » du ministère des Affaires économiques en 1992 ». Je me suis étonné de trouver, à la page 38 du rapport, la mention d'une étude qui, si elle est couronnée de succès, permettra de résoudre pratiquement tous les problèmes énergétiques, même à l'échelle mondiale ! En effet, vous avez confié à un auteur l'étude sur l'évolution du prix du pétrole à long terme. Si, une fois en possession de ce prix, vous parvenez à mettre sur pied une politique énergétique prévoyante, je ne pourrai que vous féliciter.

Permettez-moi cependant de m'étonner du fait qu'une étude de cette valeur, dont la nécessité est incontestable, ne coûte que 360 000 francs ! A mon sens, le faible montant du prix de cette étude permet de douter de ses résultats. En effet, le travail de celui qui fournira une réponse valable à votre question ne justifie pas le paiement d'une somme de 360 000 francs mais bien de 360 millions ! Peut-être vos talents de négociateur vous ont-ils permis d'obtenir cette étude au rabais ? Je suis néanmoins quelque peu sceptique quant au prix ridicule demandé pour la réalisation d'une étude d'un tel sérieux. Les grands groupes pétroliers seraient, en effet, me semble-t-il, prêts à payer beaucoup plus cher pour obtenir un travail de qualité qui, jusqu'à présent, n'a encore pu être effectué.

J'aimerais que les membres de la commission puissent recevoir cette étude car, à défaut d'être intéressante et exacte, elle sera certainement amusante.

Notre collègue, M. Buchmann, actuellement retenu à l'extérieur, m'a prié d'aborder en son nom le thème qu'il avait choisi de traiter.

De heer Buchmann wil zijn uiteenzetting beperken tot enkele beschouwingen en opmerkingen betreffende de prijsreglementering. Ik citeer de heer Buchmann: « Over deze materie is vanuit verschillende invalshoeken reeds veel gesproken en niet alleen in deze vergadering. Om de inflatie aan woorden en zinnen niet onnodig aan te wakkeren, beperk ik mij tot de fundamentele opmerkingen en verwacht ik dat de regering haar verantwoordelijkheid op zich neemt om een oplossing te bieden voor de vele vragen en problemen inzake deze materie.

Momenteel, anno 1992, zitten wij nog steeds opgescheept met een wetgeving, daterend van het jaar 1945. Het is nuttig om hierbij te citeren uit de besluitwet van 22 januari 1945, die op 30 juli 1970 werd gecoördineerd onder de benaming: wet betreffende de economische reglementering en de prijzen. « Het is verboden op de nationale markt produkten, grondstoffen, eet- of koopwaren of dieren te koop aan te bieden of te kopen tegen een prijs hoger dan de op grond van de betaling van de onderhavige besluitwet vastgestelde maximumverkoopprijs. Bij ontstentenis van afsluiting van een programmaovereenkomst of van vaststelling van een maximumprijs, is het verboden aan prijzen te verkopen, hoger dan de normale prijzen. »

Aan de basis van deze wet van 1945 lag de vrees dat de naoorlogse voedselschaarste enorme prijsstijgingen zou doen ontstaan. Tal van uitvoeringsbesluiten zijn in de loop der jaren tot stand gekomen en thans is nog steeds het ministerieel besluit houdende verplichting tot aangifte van de prijsverhogingen van 24 juni 1988 van kracht. Dit ministerieel besluit heeft ten minste de verdienste gehad om een aantal sectoren niet langer aan prijsreguleringen te onderwerpen. Het is echter de hoogste tijd om 47 jaar na het in werking treden van de besluitwet van 1945 de nodige lessen te trekken uit het verleden.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, de Vlaamse liberalen hebben deze lessen reeds lang getrokken. Ik wil ze nochtans nogmaals herhalen. Wij moeten de vrije concurrentie terug invoeren. De wet betreffende de economische reglementering en de prijzen moet om diverse redenen worden afgeschaft. Het is immers ontzettend te moeten vaststellen dat op het ogenblik dat er bij onze westerburen, met name Duitsland, geen sprake meer is van een Berlijnse muur, dat de communistische landen zijn afgestapt van geregeerde planeconomieën en eindelijk op weg zijn naar een vrije markteconomie, wij hier in België nog steeds zijn opgezaald met een historische mastodont, die los van zijn *ratio legis* de vrije prijsvorming op de Belgische markt hypothekeert.

In de ons omliggende Europese landen, waar men voordien om historische redenen eveneens een zekere prijsreglementering kende, is nu de vrije prijsvorming de regel. Men kan moeilijk met enige ernst beweren dat de consument in deze landen het slachtoffer zou zijn van een ongebreidelde spiraal van prijsverhogingen. Integendeel, juist op deze markten, waar vrije prijzen zich snel kunnen aanpassen aan de concurrentiepositie van de ondernemingen, zullen de ondernemers door de zekerheid snel te kunnen inspelen op alle prijsdeterminerende factoren, niet verplicht zijn veiligheidsmarges in te bouwen om zich te beschermen tegen eventuele wijzigingen van de marktsituatie.

Het systeem dat wij in België kennen, heeft er enkel toe geleid dat de prijzen steeds zijn gestegen. Van enige vorm van flexibiliteit is geen sprake. Wanneer wij de efficiëntie van het Belgische prijsbeleid willen nagaan, moeten we de beoogde doelstellingen opnieuw in herinnering brengen.

Deze doelstellingen situeren zich op drie verschillende niveaus. Op macro-economisch vlak beoogt de prijsregulering de beperking van de inflatie. Op micro-economisch vlak moet het systeem het mogelijk maken dat de prijzen van de produkten en diensten die de overheid aan controle onderwerpt, trager stijgen dan anders het geval zou zijn geweest. Het prijzenbeleid kan tenslotte een onderdeel zijn van het gevoerde economische beleid.

De eerste vraag die hierbij rijst is in welke mate de Belgische prijsreglementering succes heeft gehad als instrument van inflatiebestrijding. Dit is de vraag naar het succes van de prijsregulering op macro-economisch niveau. Twee studies zijn hierbij

relevant: één van de heer Pollefliet met als titel *Deprijsregulering: economische aspecten* en een tweede geschreven door collega De Grauwe en een medewerker van de KUL, de heer Fremault, met als titel *De micro- en macro-economische effectiviteit van de Belgische prijsreglementering*. Ik zal u een volledige toelichting van deze studies onthouden, u kan ze zelf naslaan.

De conclusie is dat in een open economie zoals de Belgische, waarbij de wisselkoers wordt afgestemd op deze van de voornaamste handelspartners en waarbij de munt is gekoppeld aan de Duitse mark, de binnenlandse inflatie in grote mate wordt bepaald door de inflatie van de handelspartners. Een prijzencontrole kan de inflatie enkel tijdelijk drukken, maar er volgt altijd weer een inhaalbeweging. De prijzencontrole bestrijdt met andere woorden het fenomeen zonder de oorzaken ervan aan te pakken. Conclusie: vanuit macro-economisch oogpunt zijn er geen argumenten om de bestaande wetgeving te handhaven.

Ten tweede rijst de vraag of de prijzencontrole ertoe heeft geleid dat de produkten die de overheid aan een speciale reglementering heeft onderworpen, inderdaad minder snel in prijs zijn gestegen. Een studie van de prijsevolutie van 175 produkten heeft aangetoond dat de produkten die niet behoorden tot het toepassingsgebied van de prijzencontrole, minder snel in prijs zijn gestegen dan de overige. Bovendien blijkt dat de prijzencontrole een dynamiek in gang zet die uiteindelijk aanleiding geeft tot snellere prijsstijgingen. Conclusie: ook op micro-economisch vlak bereikt de prijzencontrole haar doelstelling niet.

Welke zijn de industrieel-economische gevolgen van het gevoerde prijzenbeleid? Ten eerste is er het verlies aan rendabiliteit. De aanvragen tot prijsverhoging moeten twee maanden vóór de effectieve prijsstijging worden ingediend. Dit kan leiden tot een blijvend verlies aan rendabiliteit van een onderneming, omdat zij haar prijzen niet kan verhogen, terwijl de meeste elementen van de kostprijs wel zijn gestegen.

Ten tweede vluchten de ondernemingen naar het buitenland. Wanneer er onvoldoende winstperspectieven zijn, bestaat immers het gevaar dat binnen- en buitenlandse ondernemingen hun activiteiten naar elders verplaatsen.

Ten derde ontstaat er een anticiperend gedrag. De ondernemingen zullen trachten de wachttijd van twee maanden te omzeilen door, nog vóór de eigenlijke stijging van de kosten, reeds een aangifte tot prijsverhoging in te dienen.

Ten vierde verzwakt de concurrentiepositie. De Belgische prijsreglementering is een duidelijk voorbeeld van hoe de eigen producenten het gevaar lopen benadeeld te worden tegenover EG- en andere concurrenten. De prijsreglementering is ondoeltreffend en contraproductief en brengt ons land in een geïsoleerde positie.

Ten vijfde wordt de maximumprijs de richtprijs. Het overheidsingrijpen in de prijsvorming heeft in vele gevallen tot gevolg dat de oorspronkelijk lagere prijs van een produkt of een dienst automatisch naar de maximumprijs evolueert.

Ten zesde ontstaan er onrendabele ondernemingen. De meeste ondernemingen in België zijn verenigd in een beroepsorganisatie. Deze organisatie dient het prijzendossier in en op deze wijze worden prijzen vastgesteld waarbij alle aangesloten ondernemingen winst kunnen maken of tenminste geen verlies lijden. Zo worden onrendabele bedrijven kunstmatig in leven gehouden.

Ten zevende is er de budgetmaximalisatie. Een overheidsinterventie is het gevolg van een politieke beslissing die vaak het resultaat is van het beïnvloeden van de politieke beleidsverantwoordelijke door drukingsgroepen die elk hun eigen belang nastreven. Deze drukingsgroepen zullen dan ook niet aarzelen om zich meer middelen toe te eigenen dan strikt noodzakelijk is. Ze zullen steeds hun behoeften overschatten, teneinde bij eventuele restricties toch aan hun minimale eisen te kunnen voldoen.

Ten achtste is er de slechte invloed op de kwaliteit. Het realiseren van een kwaliteitsverbetering van een produkt gaat in vele gevallen gepaard met bijkomende kosten. Indien de overheid de prijsverhoging van een produkt belemmert, zal dit een weerslag hebben op de kwaliteitsverbetering.

Wij stellen dus vast dat uit macro-economisch zowel als uit micro-economisch en industrieel-economisch oogpunt er argumenten zijn om de bestaande reglementering te handhaven.

Tot besluit wil ik de argumenten aanhalen om de bestaande wetgeving te behouden. Wie heeft er nu uiteindelijk belang bij deze wetgeving?

Ten eerste is er het belang van de patroonsorganisaties. De werkgeversorganisaties kunnen via een gemeenschappelijk vastgestelde prijs de winsten van hun geassocieerde leden verhogen. De prijsregulering biedt hen met andere woorden een legaal substituuat voor de Europese rechtelijk verboden prijskartels.

Ten tweede is er het belang van de vakbonden. Ze blijven in dit dossier de objectieve bondgenoten van de patroonsorganisaties. Aangezien de aangegeven prijs de prijs is waaraan ook nog onrendabele ondernemingen kunnen blijven functioneren, blijft de werkgelegenheid op korte termijn behouden. Bovendien kunnen de vakbonden door de hogere prijzen ook hogere lonen afdwingen.

Ten derde is er het belang van de overheid zelf. De regulering doet de overheid geloven dat zij de industrie kan controleren. Hoe sterker het — hoofdzakelijk illusoir — geloof in het controleren van de economie, hoe sterker de prijsregulering.

Het was dan ook geen toeval dat de eerste verzachtingen op de prijsreguleringen tot stand werden gebracht onder impuls van een liberale partij. » Tot daar de uiteenzetting van de heer Buchmann.

Pour terminer, je voudrais exprimer ma satisfaction d'avoir pu être, ici, l'interprète de M. Buchmann. En effet, je souscris entièrement aux thèses que j'ai défendues en son nom et me réjouis d'avoir ainsi pu témoigner de l'identité de vues qui existe entre les groupes VLD et PRL. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal heel kort enkele opmerkingen formuleren in verband met de sectie Economische Aangelegenheden, die wij thans bespreken.

Met de aanstaande éénmaking van de Europese markt en de toenemende internationalisatie van de handel, zullen de metrologie en de normalisatie steeds belangrijkere instrumenten worden in het economisch gebeuren.

Kwaliteitsmeetinstrumenten en de verdere veralgemening van het gebruik van normen zijn absoluut noodzakelijke middelen om te komen tot een hechte interne markt.

Wij zijn dan ook verheugd over het feit dat de minister maatregelen voorbereidt om het Instituut voor normalisatie een solide financiële basis te geven.

Uiteraard moeten deze inspanningen kaderen in een globale Europese aanpak. De meetinstrumenten en de normalisatie moeten ook gelden voor alle andere lidstaten, zodat het in de toekomst niet langer mogelijk zal zijn dat bepaalde landen het vrij verkeer van goederen afremmen wegens technische belemmeringen op het vlak van normen en meetinstrumenten.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, ik hoop u wellicht geen voorbeelden te geven van landen die stelselmatig misbruik maken van de verschillen die op dat vlak bestaan. Ze beletten de import uit derde landen en beschermen aldus hun eigen industrie en handel.

De herstructurering van het Nationaal Instituut voor de statistiek lijkt een lang en moeilijk proces te zijn in zoverre dat men hier beter kan spreken van een slepende ziekte die de patiënt iedere dag verzwakt.

Bij vorige besprekingen van de begroting van Economische Zaken hebben wij ons al kritisch uitgelaten over de traagheid waarmee de hervorming van de structuren en de aanpassing aan de gewestvorming van het NIS gebeuren.

Door het wegvallen van de douanecontroles vanaf 1 januari 1993 zullen nieuwe werkmethode moeten worden ingevoerd om het NIS de mogelijkheid te geven statistische gegevens te blijven

verzamenen over de buitenlandse handel tussen de lidstaten. Het verbaast ons dan ook dat er tot op heden nog weinig of niets is gedaan om het instituut aan te passen aan de nieuwe vereisten.

Daardoor dreigen we niet alleen in gebreke te blijven in onze verplichtingen ten opzichte van de Europese Gemeenschap, maar kunnen ook de beleidsverantwoordelijken en de bedrijfsleiders onmogelijk nog een duurzaam beleid uitstippelen, aangezien ze niet beschikken over relevante gegevens.

Het recente incident met een MOX-staaf bij Belgonucleaire in Dessel heeft opnieuw de aandacht gevestigd op de nucleaire activiteiten van ons land. Dit voorval doet opnieuw vragen rijzen rond de veiligheidsproblemen bij de behandeling van radioactieve producten en bij het sterk betwist gebruik van MOX-splijstof in onze kerncentrales.

Ik wens in dit verband twee vragen te stellen. Ten eerste, is het juist dat er plannen bestaan om de MOX-productie in Belgonucleaire te verdubbelen ten opzichte van 1988-1989? Ten tweede, is het juist dat België op internationaal vlak blijft verdedigen dat dumping van radioactief afval in zee mogelijk moet blijven?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, u kwam krachtig uit de hoek in verband met de GATT-onderhandelingen, die zeer belangrijk zijn voor onze economie. Uw terechtwijzing van de Verenigde Staten is volgens ons verantwoord. Wij kunnen ons niet van de indruk ontdoen dat de besprekingen een éénrichtingsverkeer zijn ten bate van de Verenigde Staten.

Niet alleen inzake de landbouw is de overeengekomen regeling totaal onevenwichtig en onbillijk, in het nadeel van Europa. De Amerikaanse houding ten opzichte van de Europese staalproducenten is bovendien een aanfluiting van het vrije handelsverkeer.

Indien men een duurzame oplossing wil uitwerken in de GATT-onderhandelingen, zal men moeten streven naar een evenwichtig akkoord voor alle landen en voor alle sectoren. De Amerikanen, die nochtans een kampioen willen zijn in vrije handel, kunnen het blijkbaar moeilijk aanvaarden dat andere landen een deel van de wereldhandel voor hun rekening nemen. Dit doet ze grijpen naar de meest brutale protectionistische middelen.

Wij kunnen uw verklaring in dit verband dan ook volkomen bijvallen. U verklaarde dat Europa zich vastberaden moet opstellen in de onderhandelingen met de Amerikanen en dat Europa zich beter moet leren verdedigen tegen de Verenigde Staten. Wij feliciteren u met deze krachtige houding en hopen dat u ze in de toekomst zult aanhouden. Wij hopen ook dat de regering met deze houding de belangen van ons land — klein in omvang, maar groot in export — maximaal zal verdedigen en goede resultaten in de wacht zal kunnen slepen. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cuyvers.

De heer Cuyvers. — Mijnheer de Voorzitter, mijn globale kritiek op het beleid, zoals dat tot uiting komt in de lijvige beleidsbrief, is dat te weinig rekening wordt gehouden met de noodzaak de economische ontwikkeling grondig bij te sturen in ecologisch verantwoorde richting. De ambitie te komen tot een duurzame ontwikkeling ontbreekt. Verwijzingen naar de Agenda 21 van de Conferentie van Rio de Janeiro heb ik nergens aangetroffen, laat staan pogingen om die Agenda 21 te integreren in het beleid. Kan iemand de passages aanduiden in die lijvige beleidsbrief waaruit blijkt dat ik me vergis? Nochtans wordt het duidelijker en duidelijker dat we de grenzen van de groei al zijn gepasseerd. Volgens, onder meer, Meadows en Meadows is de economie zich op wereldschaal zo aan het ontwikkelen dat het ecologische draagvlak zal ineenstorten en bijgevolg ook de economie.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, in plaats van een keuze te maken voor de noodzakelijke selectieve inkrimping van de goederenproductie, opteert u om de nefaste politiek uit het verleden, namelijk het maximaal bevorderen van de groei, verder te zetten. Dat leid ik af uit uw pleidooi voor deregulering, voor goedkope energie in het hoofdstuk energiebeleid en voor de biotechnologische revolutie. Daarom ontkent u de noodzaak van de spoedige serieuze reductie van de CO₂-uitstoot. Of vergis ik mij?

Laat ik het eerst hebben over de CO₂-uitstoot. In uw beleid houdt u geen rekening met de noodzaak van de uitstoot te beperken! Op pagina 113 van uw beleidsbrief wijdt u één schamel

paragraafje van twaalf regeltjes aan het leefmilieu. Dit paragraafje vind ik ongelukkig wegens de totaal verkeerde voorstelling van de Belgische engagementen tijdens de Top van Rio. Naar aanleiding van de ondertekening van de Conventie over het klimaat heeft ons land bij monde van onze Eerste minister en de minister van Leefmilieu duidelijk beloofd dat we een reductie zouden bereiken van 5 pct. tegen het jaar 2000, vergeleken met het referentiejaar 1990. Ons land heeft dus wel een concrete doelstelling en moet die halen binnen een vastgelegd tijdsbestek. Rekening houdend met een jaarlijkse toename van de CO₂-uitstoot met 2,5 pct. per jaar, betekent dit een feitelijke reductie met 15 pct.

Een Ministerraad heeft trouwens besloten dat de vijf werkgroepen die het nationaal plan voor de reductie van de CO₂-uitstoot vorm geven, opgericht worden voor het einde van het jaar.

Voor de groenen en het IPCC gaat die reductie nog niet ver genoeg. Er zijn ook nog andere instrumenten nodig.

De discussie over de invoering van een milieutaks op energie op Europees niveau zal men niet van tafel kunnen blijven vegen met het argument dat onze voornaamste concurrenten ook geen reductie van CO₂ en dus geen vermindering van hun energieverbruik nastreven. Na de installatie van de nieuwe ploeg in de VS stijgt de kans op bindende afspraken op internationaal niveau. België moet in die richting initiatieven ontwikkelen. Gaat u dat doen?

Een reductie van de CO₂-uitstoot vereist onder meer dat er minder energie met meer doelmatigheid moet worden aangewend. Deze problematiek valt uiteen in een aantal aspecten waarop ik nu inga, omdat u ook daarover stellingen ontwikkelt die afwijken van de onze.

Rationeel energieverbruik is nodig. Hoewel energieverbruik een geregionaliseerde materie is geworden, beschikt u volgens ons toch over de meest interessante instrumenten om het energieverbruik te beïnvloeden. De consument en de producent investeren pas echt in energiezuinigere technieken en producten als zij geconfronteerd worden met een hogere energieprijis op lange termijn. Dit wordt *a contrario* geïllustreerd door de evolutie van het type automotoren. Het aanbieden van zuinige motoren heeft de plaats moeten ruimen voor krachtigere motoren, dus met verhoogd energieverbruik. Gaat u duidelijke signalen geven dat de energieprijis zal stijgen en hoog zal blijven?

U kunt de productie van elektriciteit uit kleinschalige milieuvriendelijkere alternatieve en duurzame energiedragers die geen CO₂-uitstoot veroorzaken, bevorderen. Daarom moet de producent van elektriciteit via kleine waterkrachtcentrales en windkrachtcentrales een betere prijs per geleverde kilowattuur worden gegarandeerd. Wij kunnen onze technologie, die we zo ontwikkelen, exporteren. Gaat u aan de kleinschalige producent een betere prijs geven voor zijn elektriciteit?

Het reduceren van de CO₂-uitstoot wordt gelukkig maar niet aangewend in uw beleidsnota om het moratorium op de kerncentrales te doorbreken. U herbevestigt het moratorium. Volgens de groenen moet ook het gebruik van de MOX-fuel worden afgewezen voor alle centrales. Die optie openlaten betekent eigenlijk ook de optie kernenergie openlaten. De groenen verwerpen kernenergie omdat die haaks staat op duurzame ontwikkeling. Dit wordt onmiddellijk duidelijk als men de problematiek van de hoog radioactieve en langdurige afval beschouwt. Niemand kan garanderen dat men gedurende duizenden jaren een groeiende hoeveelheid radioactief afval veilig zal kunnen opslaan. We gijzelen daardoor alle toekomstige generaties.

Als de vervuiler betaalt moet de volledige kostprijs van de kernbrandstofcyclus worden aangerekend in de kilowattuurprijs van de kerncentrales. Dus ook de verzekering van de risico's verbonden aan bevoorrading met kernbrandstof, bouwen en onderhouden, het veilig opbergen van de versleten kerncentrales en de veilige opslag gedurende duizenden jaren van de persistente afval.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, hebt u al een oplossing voor het radioactief afval dat wij vanaf 1994 uit La Hague zullen krijgen?

De heer Seeuws, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Ik wil nog een vraag stellen over de provisie die wordt aangelegd voor de toekomstige ontmanteling. Is men bij het berekenen van de bedragen uitgegaan van de actualisering tot het jaar 2010 van alle bekende kosten verbonden aan het veilig opbergen van versleten kerncentrales die gelijkenissen vertonen met de Belgische kerncentrales? In welke mate is het de gemeenschap die de ontmantelingskosten betaalt en wat is het aandeel van de industrie daarin?

Kerncentrales leveren niet alleen onoverkomelijke problemen op met hun afval. Ook het veilig functioneren tijdens hun actief leven is niet zo vanzelfsprekend. Tsjernobyl heeft dit naast Three Mile Island voldoende aangetoond.

In welke mate verlagen de samenwerkingsakkoorden met de GOS-landen en de andere landen van gewezen Oost-Europa met Tsjernobyl-kerncentrales, in het kader van het Europees energiehandvest, de risico's om nog met een tweede of zoveelste Tsjernobylramp te worden geconfronteerd?

Na mijn vragen over energiepolitiek wil ik een onderwerp aansnijden waarvan tot nu toe, spijtig genoeg, alleen de groenen het belang inzien, namelijk het patenteren van genetisch gewijzigde levensvormen.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, u beweert op bladzijde 40 van uw beleidsbrief: «Het is vanzelfsprekend dat dit dossier betrekking heeft op verschillende fundamentele belangen en dat de Belgische autoriteiten het met de grootste aandacht volgen.»

Graag krijg ik antwoord op volgende vragen.

Ten eerste, welke belangen van welke groepen staan op het spel en aan welke groepen geeft u de voorkeur?

Ten tweede, vindt u dat de landen op wier grondgebied de wouden zijn gelegen met de grootste hoeveelheid aan biologische diversiteit een eerlijke vergoeding moeten krijgen voor hun inspanningen de tropische regenwouden te laten voortbestaan als «genenbank *in situ*»? Welke initiatieven gaat u nemen om deze problematiek te regelen in het kader van de Agenda 21 en de Conventie over die biodiversiteit?

Ten derde, vindt u dat het toestaan van het patent of octrooi op genetisch gewijzigde wezens haaks staat op het eeuwenoude kwekersrecht van landbouwers en veetelers en veredelaars? Voor welk van beide rechten kiest u?

Ten vierde, komt er in de Senaat een voorbereidend debat over de patentering van genetisch gewijzigde wezens voor de eindstemming in de Raad van ministers van de Europese richtlijn?

We kijken benieuwd uit naar de resultaten van de studiedag over biotechnologie die volgende week in de Kamer wordt georganiseerd.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, voor ons, groenen, is de bescherming van de consument enorm belangrijk. Uw beleid vertoont op dat stuk een aantal hiaten. Van de notie leefmilieu als onafhankelijk te beschermen waarde is er in uw beleid geen spoor. De teksten van uw beleidsbrief die slaan op de bescherming van de consument zijn veelzeggend genoeg. Ze werden niet aangevuld met een deel «betreffende het leefmilieu». In uw beleidsbrief stellen we dus een gemis aan milieubescherming vast, hoewel de economie meer en meer ecologie veronderstelt. Toen Willy Claes minister van Economische Zaken was, zijn we er wel in geslaagd het begrip milieubescherming in de wet op de handelspraktijken op te nemen, maar daarvan is er in uw beleid geen spoor.

In uw beleidsnota is er ook geen verwijzing naar de kaderwet voor ecologische produkten die nochtans beloofd is in het regeerakkoord. De repercussies van zo een wet op de economie zijn nochtans voor de hand liggend. Komt die kaderwet er nog?

De beloofde commissie voor de milieureclame en de milieureclamecode waarin de wet op de handelspraktijken voorziet, zijn er ook nog niet. Mijnheer de Vice-Eerste minister, u belooft die nu voor het eerste kwartaal van volgend jaar. In afwachting zullen we zelf al een voorstel van wet voor een milieureclamecode indienen. Is de coördinatie met uw collega's uit de nationale regering niet een beetje zoek geraakt, wat dit punt betreft? Uw collega voor Leefmilieu wil in de Nationale Raad voor duurzame ontwikke-

ling ook bevoegdheid voor de milieulabels. Ze heeft daarvoor het fiat gekregen van de voltallige regering. De groenen menen dat de milieureclame en de ecolabels samen moeten worden geregeld op basis van dezelfde wet. De ecolabels en de milieureclamecode zijn immers niet alleen instrumenten van het economisch beleid, ook en vooral van het ecologisch beleid, via economische instrumenten.

De globale bescherming van de consument laat volgens ons nog veel te wensen over. Uit uw beleidsbrief blijkt dat u er niet altijd in slaagt de beloofde uitvoeringsbesluiten op tijd uit te vaardigen. Welke zijn daarvan de oorzaken, buiten de onderbemanning van de diensten voor het takenpakket dat altijd maar toeneemt en de haastige manier van werken? «Haast en spoed is zelden goed» zegt een Nederlands spreekwoord. Deze laatste oorzaak wordt pijnlijk geïllustreerd door het feit dat we de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet een jaar na de goedkeuring ervan, al moesten aanpassen via de wet van 6 juni 1992. De minister geeft zelf toe dat dit het gevolg was van «enkele te verwachten problemen ingevolge nieuwe EG-richtlijnen». Dit kan toch geen ernstig wetgevend werk worden genoemd! Welke maatregelen zijn er intussen genomen om dergelijke pijnlijke situaties te vermijden?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, in hoofdstuk 5 van uw beleidsbrief die handelt over de «industriële eigendommen», geeft u zelf enkele tekortkomingen van uw beleid toe. U zegt dat de Belgische octrooiwet strijdig zou zijn met artikel 59 van het Verdrag van Rome. Hoe kan dat? Wanneer gaat u die wet aanpassen?

Ook op het vlak van het economisch recht zijn bijstellingen dringend nodig. De wet op de eenpersoonsvennootschappen moet worden verbeterd. De burger begrijpt die wet immers als het ideaal instrument dat dokters toelaat veel minder belastingen op hun inkomen te betalen. Die wet is een staaltje van een af te schaffen belastingontwijkende spitstechnologie.

Uw tekst over het voorontwerp van wet op de faillissementen doet volgende vragen rijzen. Hoe volueerden de gegevens over de faillissementen in ons land de jongste vijf jaar? Welke maatregelen zal u nemen ter bestrijding van frauduleuze faillissementen en van extern uitgelokte falingen? Hoe gaat u de nodige uniformiteit in de behandeling door de verschillende rechtbanken verwezenlijken? In bepaalde arrondissementen worden sommige advocaten stelselmatig bevoordeeld en aangesteld als curatoren van «interessante» bedrijven in faling. Hoe gaat u ervoor zorgen dat hieraan een einde komt?

Mijnheer de Vice-Eerste minister, mijn collega mevrouw Dardenne, die zich laat verontschuldigen, heeft mij gevraagd enkele standpunten uit haar uiteenzetting te vertolken.

Zij feliciteert u voor uw kordate houding bij de GATT-onderhandelingen. Zij hoopt dat u die zal blijven volhouden. Ter zake wijst zij evenwel op de problematiek van het vastleggen van de contingenten en op die van de licenties. Gezien de in- en uitvoer en het toekennen van subsidies hiervoor onder uw bevoegdheid vallen, bent u immers ook gedeeltelijk verantwoordelijk voor de uitvoering van de landbouwpolitiek.

Mevrouw Dardenne wou het ook hebben over de in- en uitvoer van wapens. Ik lees haar tekst hierover.

«Toujours à propos des licences d'importation et d'exportation, quelles compétences effectives exercerez-vous dans le cadre de l'application de la loi sur le commerce des armes?»

Vous signalez que cette loi n'est pas encore en vigueur. Cependant, cette matière — qui reste marginale — est traitée actuellement par deux ministres différents selon la Région et/ou la langue d'introduction des dossiers. Il me semble qu'il faut y déceler une réorganisation larvée qui n'ose pas avouer son nom.

Qu'en est-il exactement? Où en sommes-nous au niveau des arrêtés d'application? Verra-t-on enfin cette loi appliquée un jour, même si elle est insuffisante?»

Mijnheer de Vice-Eerste minister, met deze uiteenzetting hebben wij voldoende aangetoond dat economie en ecologie voor ons samengaan. De ecologische problemen kunnen maar worden opgelost door een minister van Economie die zich laat inspireren door het principe dat de ecologie de randvoorwaarden van de economie vastlegt. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Wathelet, Vice-Premier ministre.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je voudrais remercier M. Hofman, rapporteur. Mes remerciements s'adressent également à Mme Cahay, rapporteur pour le budget de la Justice, que j'avais omis de remercier tout à l'heure. Je leur adresse à tous deux un commun bouquet de remerciements!

Je voudrais faire une remarque sur la méthode de travail à l'intention de M. Cuyvers qui a, manifestement, tenté de m'assassiner en me posant une cinquantaine de questions! N'étant pas un Pic de La Mirandole, il m'est impossible d'y répondre de mémoire, d'autant plus qu'elles n'ont pas été posées en commission où un large débat a eu lieu en la matière.

M. Cuyvers. — Je vous prie de m'excuser, monsieur le Vice-Premier ministre, mais j'étais en réunion dans une autre commission à ce moment et je n'ai pas le don d'ubiquité.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques. — Monsieur Cuyvers, je vous prie, à mon tour, de m'excuser de ne pouvoir répondre à l'ensemble de vos questions. Mais, vous me demandez pratiquement de refaire un exposé général — nous n'en avons d'ailleurs pas le temps — sur presque tous les chapitres de la déclaration de politique générale. Par ailleurs, un débat sur l'énergie aura lieu en janvier, débat au cours duquel certaines questions que vous avez posées aujourd'hui pourront recevoir une réponse.

Il n'entre donc pas dans mes intentions de critiquer la pertinence de vos questions que j'aurais toutefois préféré entendre en commission.

En dehors de cette réflexion sur la méthode de travail, je m'exprimerai sur deux points d'actualité en matière d'énergie.

En ce qui concerne le problème MOX, j'ai pris l'engagement à la Chambre, à la suite d'une résolution, de ne pas prendre de décision avant la fin novembre 1992 pour laisser place à un débat en la matière.

Or, nous voici au-delà de la fin du mois de novembre 1992, et le débat n'a pas encore pu être organisé, pour des raisons qui ne tiennent ni au gouvernement ni au Parlement, mais tout simplement à la complexité du dossier et à la difficulté de rassembler suffisamment de témoignages d'experts. D'ailleurs, je viens seulement de recevoir le premier rapport de mon administration. Aussi, dans la perspective de la résolution, ai-je accepté de prolonger mon engagement de ne pas prendre de décision jusqu'à la fin février 1993. Dans ce délai, raisonnablement, le débat devrait pouvoir intervenir à la Chambre.

Pour ce qui est de la question du stockage des déchets radioactifs en mer, la position du gouvernement belge ne vise nullement à faire de notre pays le seul à défendre encore cette possibilité. Nous nous alignons en l'occurrence sur la position européenne. Nous avons d'ailleurs soutenu la proposition danoise lors des dernières réunions internationales, en soulignant toutefois que, comme nous avons accepté que des études soient menées au niveau international, dont les résultats nous seront communiqués en 1993, nous estimions qu'une décision finale et générale devrait pouvoir être basée sur les résultats de ces études.

En réponse à M. Hatry, dont je partage les vues sur la préparation du grand marché sur l'énergie, je précise que les propositions de la commission ne sont pas à rejeter à jamais. Il faudra progresser en la matière, même si j'ai le sentiment que l'on attelle la charue avant les bœufs. Une politique commune de l'énergie doit d'abord être mise sur pied.

Pour ce qui concerne le Conseil des ministres de l'Energie de lundi dernier, en dépit d'un processus de décision assez particulier, dix délégations sur douze sont parvenues à approuver un texte demandant à la Commission « to consider to modify its proposals ». Je dis bien « consider to » parce que M. Cardoso, commissaire bouillant s'il en est — qui arrive par ailleurs à la fin de son mandat — est revenu avec ses propositions initiales comme si, en

juin dernier, rien ne s'était passé au Conseil des ministres de l'Energie. De surcroît, il était soutenu par la présidence britannique, du même avis.

Dix délégations sur douze ont appuyé un amendement néerlandais au texte de la présidence qui se contentait de prendre note des divergences des Etats membres mais passait néanmoins à l'ordre du jour, en demandant simplement à la Commission de tenir compte des remarques faites. Les Pays-Bas proposaient donc un amendement constatant les divergences profondes et demandant à la Commission de revoir ses propositions. Soutenu par dix délégations sur douze, ce texte d'amendement n'était même pas pris en considération par la présidence britannique, parce que la Commission était d'un autre avis. Or, nous siégeons en Conseil! Il appartenait donc à ce Conseil de prendre position et de lancer un message à la Commission. Les Britanniques ont alors proposé un texte et finalement, l'irritation étant à son comble, le ministre néerlandais, appuyé par tous ses collègues à l'exception de la présidence, a déclaré qu'au sein du Conseil, la même opinion était partagée par dix délégations sur douze, les deux restantes devraient faire un effort pour se rapprocher du texte de la majorité, et non l'inverse.

Finalement, après plus de deux heures de tergiversation, les Britanniques ont accepté de travailler sur la base du texte néerlandais, d'où l'expression « to consider to modify its proposals ». J'espère que la Commission a bien compris le message.

Cela ne signifie nullement que tout doit être rejeté à terme, mais en tout cas, et notamment au sujet de l'accès des tiers au réseau, il est certain qu'une série de préalables ne sont pas réunis, en particulier pour notre pays.

Au sujet de la politique des prix, j'ai répondu globalement en commission, et rappelle qu'il y aura du nouveau dans les mois à venir, par exemple l'entrée en vigueur de la loi sur la concurrence. J'ai reçu un avis de la Commission des prix sur l'ensemble de la politique à mener en la matière. Je ne veux pas en faire une question idéologique et ajoute, en réponse à M. Buchmann, que je ne veux faire ni le procès ni l'éloge de cette politique. Est-elle à l'origine des bons résultats en matière d'inflation? Son rôle a-t-il été négligeable? C'est impossible à évaluer. Il est certain que cette politique a retardé une série d'augmentations de prix. Par contre, il est possible, il est probable qu'elle ait provoqué des anticipations de hausse de prix et des demandes supérieures à celles nécessaires pour la rentabilité de l'entreprise. Dans ces négociations, on joue au plus malin. Il est très difficile de mesurer l'impact de cette politique certainement moins nécessaire aujourd'hui.

Ensuite, sa rigidité pèse et est coûteuse pour tout le monde. Si elle n'est pas pleinement justifiée pour certains secteurs par des arguments tout à fait convaincants, il faut en changer. Cela doit se faire en parallèle avec le grand marché européen et avec la concurrence, en tenant compte du fait que nous sommes, avec le Luxembourg, les derniers pays à utiliser ce système.

Il y aura donc du nouveau. Sans position idéologique, sans jugement sur le passé ni en termes d'éloge ni en termes de critique, je crois que nous devons être efficaces, garder des instruments nous permettant d'intervenir en cas de crise et, pour le reste, faire confiance, dans la mesure du possible, à la concurrence, au marché, à l'ouverture de la Belgique au reste de l'Europe, tout en gardant l'œil rivé sur le tableau de bord de l'inflation.

Quant à l'Institut de statistiques, je crois avoir répondu en commission aux questions posées. Il y aura également des innovations, mais elles dépendront de la restructuration globale du département.

Pour ce qui concerne le GATT, je suis effectivement sorti du coin, comme cela fut dit tout à l'heure. Etant donné ce qui se passe sur le plan agricole et sur le plan sidérurgique, surtout depuis le Conseil des ministres de l'Industrie de la semaine dernière, j'ai le sentiment soit que l'Europe est plus faible que les Etats-Unis, soit qu'elle ne se défend pas de manière suffisamment agressive.

Je ne suis en aucun cas adversaire des Etats-Unis et les félicite même de bien se défendre. Ils sont bien organisés, que ce soit dans le secteur privé ou dans le secteur public, et agissent avec une agressivité qu'on ne leur connaît guère en général. Ils annoncent des mesures de rétorsion, d'augmentation des droits sur des pro-

duits, que tout le monde peut constater, comme l'augmentation de 40 p.c. des droits sur les vins de Bordeaux, fait qui a frappé tous les citoyens européens.

Par contre, en matière de sidérurgie par exemple, alors que les entreprises européennes sont attaquées devant tous les tribunaux américains, avec tous les frais de justice qui en découlent, nous n'avons pas encore mis au point un programme de rétorsion éventuelle à adresser aux Etats-Unis, dans le cas où une faute pourrait leur être reprochée en matière sidérurgique, ce qui est loin d'être impossible, de manière à pouvoir nous placer dans cette guerre psychologique où les Américains détiennent manifestement l'avantage.

Pourquoi aussi, en matière agricole, au niveau du GATT, nous sommes-nous limités à une négociation partielle, avons-nous modifié la seule PAC pour en faire une concession en vue des tractations avec les Américains et envisageons-nous une deuxième négociation sur ce secteur partiel, alors que nous savons pertinemment qu'ils devront également faire des concessions sur d'autres secteurs, comme celui des services?

J'estime, par conséquent, que l'on ne se défend pas suffisamment bien et de manière trop peu agressive. Nous devrions pouvoir marquer des points dans cette guerre psychologique parce que la stratégie de la tension ne doit pas nous faire prendre peur. Il est clair que le meilleur moyen d'éviter la guerre commerciale est de capituler. Or, tel n'est pas l'objectif. Il n'est pas bon non plus de provoquer une guerre commerciale, comme nous en sommes convenus en commission. L'objectif est de vivre en paix et d'avoir un commerce libéré, sur base des intérêts bien compris de chacun, sans qu'un secteur soit sacrifié au bénéfice des autres. C'est la marge étroite dans laquelle nous devons négocier.

La réponse portant sur l'agriculture a été donnée en termes très clairs par le Premier ministre la semaine dernière.

Nous devons également être attentifs à d'autres secteurs. J'ai cité la sidérurgie, mais je pourrais aussi évoquer le secteur de l'industrie chimique. Je viens de recevoir d'entreprises actives

dans le domaine de la soude — vous pouvez certainement les situer — des plaintes portant sur des pratiques anti-concurrentielles de la part des Etats-Unis. Nous devons réagir, si possible en un seul bloc. *Civis pacem para bellum*, mais la capitulation n'est pas le meilleur moyen d'éviter la guerre.

Enfin, l'exportation d'armes relève des compétences de M. Urbain. Vous savez que l'organisation «belgo-belge» des compétences en la matière résulte du fait que nous n'avons pas pu cicatriser complètement la crise de fin 1991 qui a d'ailleurs entraîné la chute du gouvernement précédent.

Enfin, monsieur Hatry, en ce qui concerne les 360 000 francs relatifs à l'étude des prix pétroliers à long terme, je crois savoir, mais je vérifierai, qu'il s'agit d'un complément à une étude pré-existante qui aurait été demandée par l'administration de l'Energie avant mon entrée en fonction.

Vous m'avez également interrogé sur le coût de l'étude dans son ensemble, l'importance du complément par rapport à l'étude et les résultats. Ces questions, monsieur le Président, seront traitées à l'occasion d'un autre débat. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking van de sectie Economische Zaken gesloten.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale de la section des Affaires économiques, je la déclare close.

Dames en heren, ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken.

Je vous propose d'interrompre ici nos travaux. (*Assentiment.*)

De Senaat vergadert opnieuw vanmiddag om 15 uur.

Le Sénat se réunira cet après-midi à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten om 12 h 55 m.*)

(*La séance est levée à 12 h 55 m.*)

